プアプア LIPS

poor poor lips

1

後藤羽矢子

hayako goto

BAMBOO COMICS
TAKE SHOBO

9784812468401

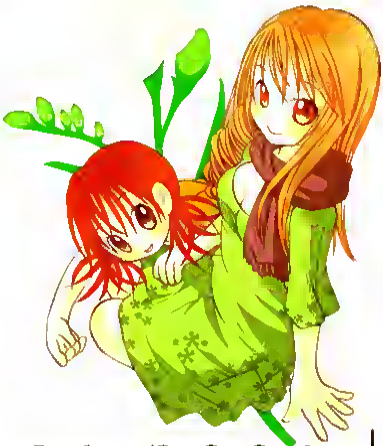
ISBN978-4-8124-6840-1

C9979 ¥648E

1929979006488

雑誌57615-35

定価 本体648円+税



poor poor lips

Hayoko Goto presents

Hayoko Goto profile

Born on June 14th From Kanagawa prefecture Recently obsessed with making animations Used to make them with movie making software on the PC but the number of software just keep increasing When playing with SE her brain acts like it s on ice or weed

cover illustrat on Hayako Goto
cover design ChiakiK

BAMBOO COMICS

poor poor lips

1

Hayaka Goto presents

characters

登場人物

Watase

Birthday: October 30th
Blood type: A, Age: ?

Ren's personal housekeeper. She's looked after Ren since she was young because her parents were always busy. Most of the time, she watches Ren from afar.

Nako Okashi

Birthday: August 15th
Blood type: O, Age: 21

She's a poor orphan who is easy-going and optimistic.

Keiki Furui

Birthday: April 5th
Blood type: A, Age: 21

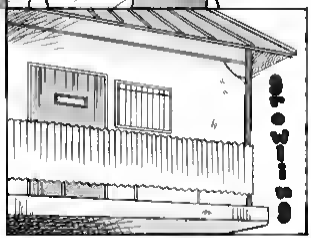
Nako's high school classmate. He works hard at his family's cake shop. He's sympathized Nako's situation for a long time.

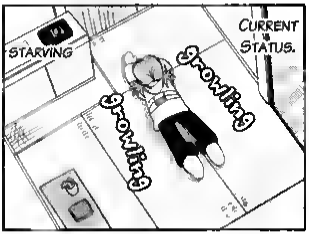
Ren Otsuka

Birthday: February 26th
Blood type: AB, Age: ?

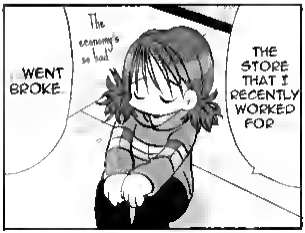
She's rich because her parents own a few businesses, one of them being "Lapis Lazuli," a gem stone store. She doesn't understand hardship and many other things.

プアプア 1
poor poor

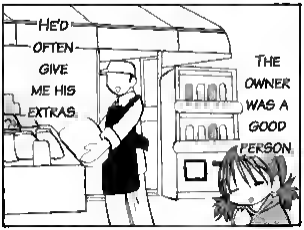


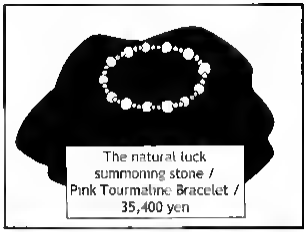


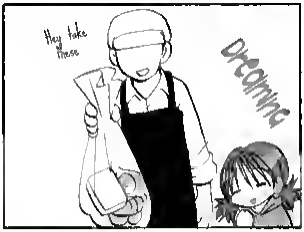
I NEED TO GO FIND SOME JOB ADVERTISEMENTS
step
step
OH WELL, TIME TO GO TO CONVENIENCE STORE


The economy's so bad
WENT BROKE
THE STORE THAT I RECENTLY WORKED FOR

LAPIS LAZULI

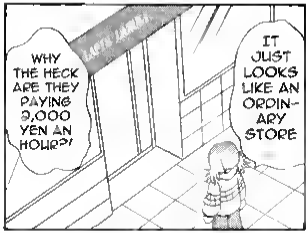

HE'D OFTEN GIVE ME HIS EXTRAS.
THE OWNER WAS A GOOD PERSON.


The natural luck summoning stone / Pink Tourmaline Bracelet / 35,400 yen

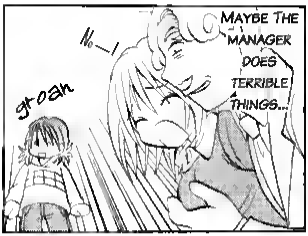

Hey take these
Dreaming

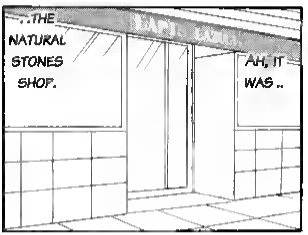
WHO-EVER CAN BUY THIS...
...IS ONE LUCKY PERSON

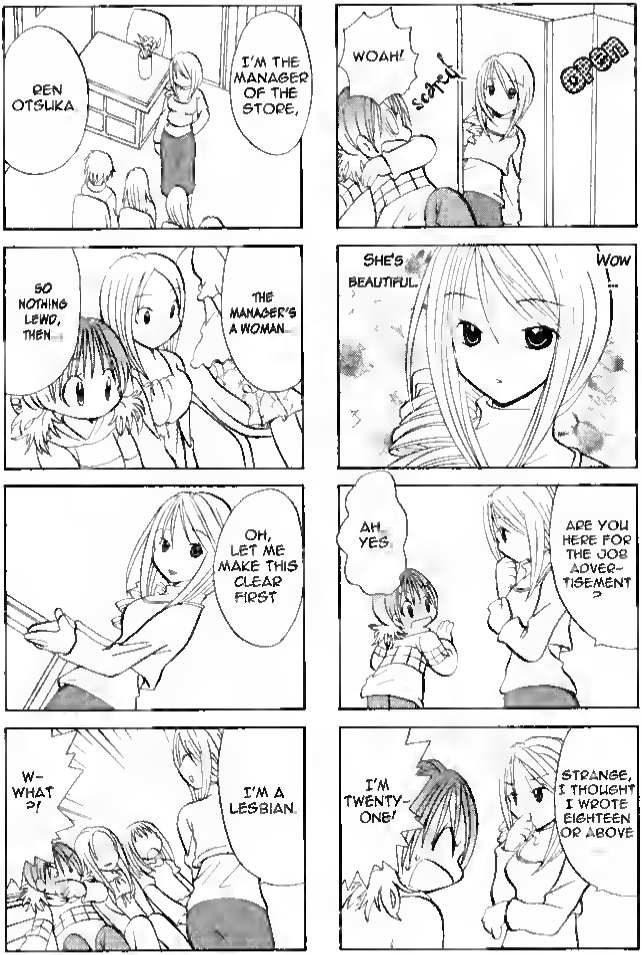
I CAN'T EVEN REMEMBER HIS FACE ANYMORE...
Dreaming

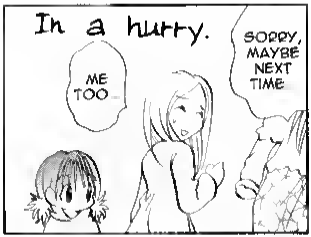


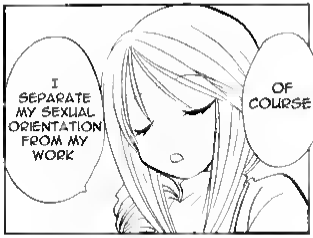
Note: About 25 dollars an hour

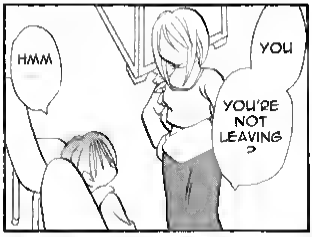


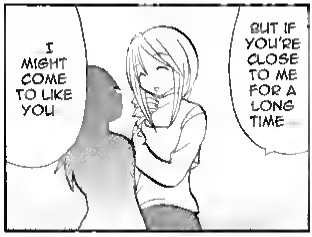



REN OTSUKA
I'M THE MANAGER OF THE STORE,
WOAH!
scarf
OPEN
SO NOTHING LEWD, THEN...
THE MANAGER'S A WOMAN...
SHE'S BEAUTIFUL...
WOW...
OH, LET ME MAKE THIS CLEAR FIRST
AH, YES.
ARE YOU HERE FOR THE JOB ADVER-TISEMENT?
W-WHAT?!
I'M A LESBIAN.
I'M TWENTY-ONE!
STRANGE, I THOUGHT I WROTE EIGHTEEN OR ABOVE

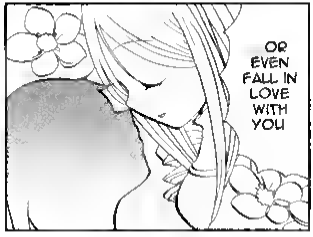

In a hurry.
ME TOO
SORRY, MAYBE NEXT TIME

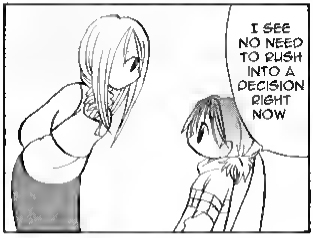

I SEPARATE MY SEXUAL ORIENTATION FROM MY WORK
OF COURSE

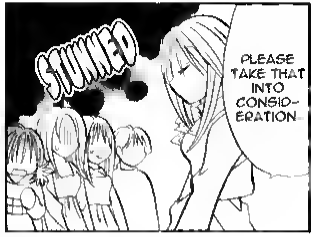

HMM
YOU
YOU'RE NOT LEAVING?

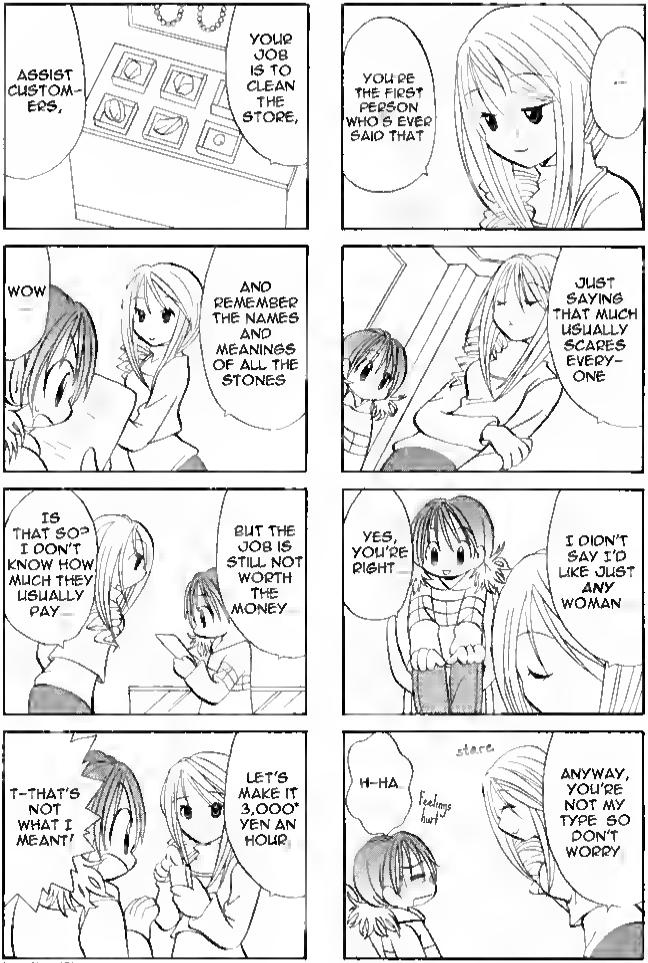

I MIGHT COME TO LIKE YOU
BUT IF YOU'RE CLOSE TO ME FOR A LONG TIME

I HAVEN'T HEARD THE DETAILS ABOUT THE JOB YET

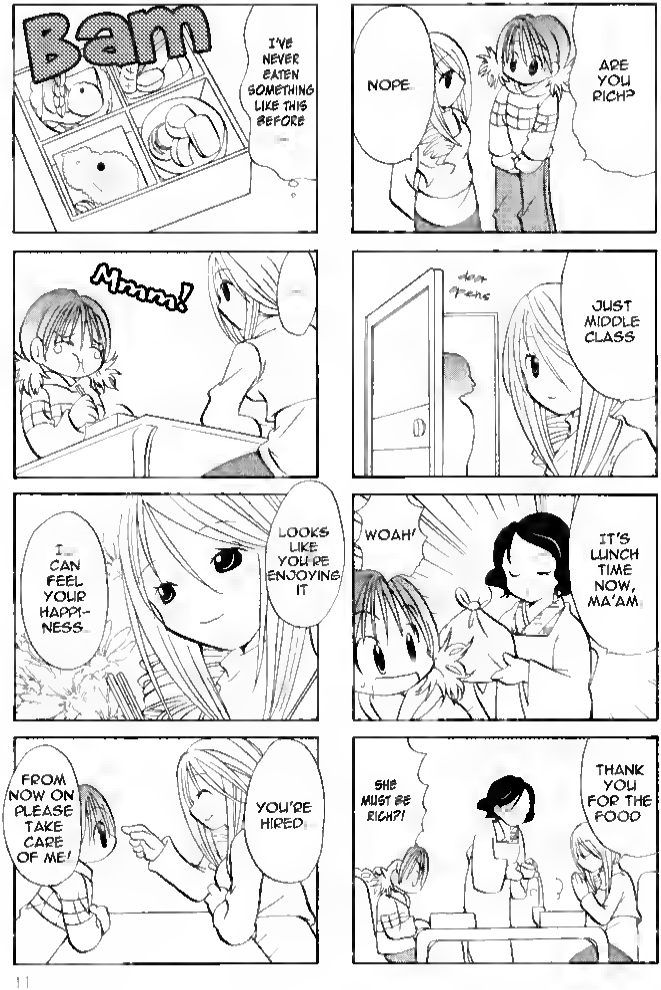

OR EVEN FALL IN LOVE WITH YOU


I SEE NO NEED TO RUSH INTO A DECISION RIGHT NOW


STUNNED
PLEASE TAKE THAT INTO CONSIDERATION


ASSIST CUSTOM-ERS,
YOUR JOB IS TO CLEAN THE STORE,
YOU'RE THE FIRST PERSON WHO'S EVER SAID THAT
...
WOW...
AND REMEMBER THE NAMES AND MEANINGS OF ALL THE STONES
JUST SAYING THAT MUCH USUALLY SCARES EVERY-ONE
IS THAT SO? I DON'T KNOW HOW MUCH THEY USUALLY PAY...
BUT THE JOB IS STILL NOT WORTH THE MONEY
YES, YOU'RE RIGHT
I DIDN'T SAY I'D LIKE JUST ANY WOMAN
T-THAT'S NOT WHAT I MEANT!
LET'S MAKE IT 3,000* YEN AN HOUR
H-HA
stare.
Feeling hurt
ANYWAY, YOU'RE NOT MY TYPE SO DON'T WORRY

Note About 37$ an hour


Bam
I'VE NEVER EATEN SOMETHING LIKE THIS BEFORE
NOPE
ARE YOU RICH?
Mmmm!
JUST MIDDLE CLASS
I CAN FEEL YOUR HAPPI-NESS
LOOKS LIKE YOU'RE ENJOYING IT
WOAH!
IT'S LUNCH TIME NOW, MA'AM
FROM NOW ON PLEASE TAKE CARE OF ME!
YOU'RE HIRED
SHE MUST BE RICH?!
THANK YOU FOR THE FOOD

Pocu Pocu Lips Chapter 1

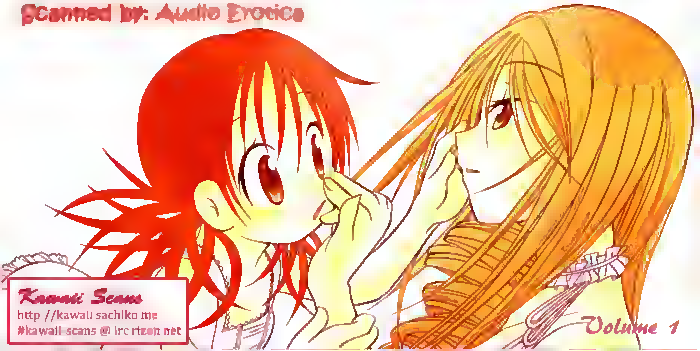
Translated by: Mai_no_Ken

Edited by: Sachiko

Proofread by: xerinh

Quality Checked by: mine

Scanned by: Audio Erotica



Kawaii Scans
http://kawaii.sachiko.me
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

Kawaii Scans

HTTP://KAWAII.SACHIKO.ME
#KAWAII-SCANS @ IRC.RIZON.NET

Looking for staff at all positions. Editors, Quality Checkers, Proofreaders, Translators. You name it, we have a job for you!

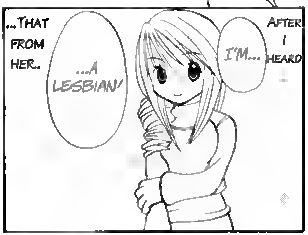
Please contact us @

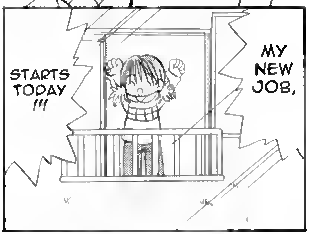
Email:
sachiko.chinensis@gmail.com

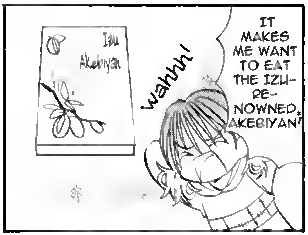
Web:
http://kawaii.sachiko.me

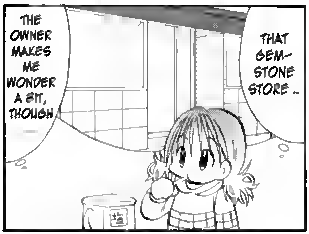
IRC:
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

プアプア 2
poor poor





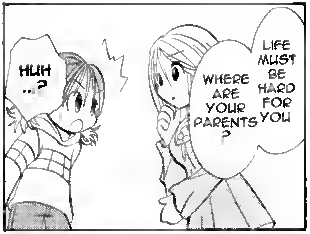


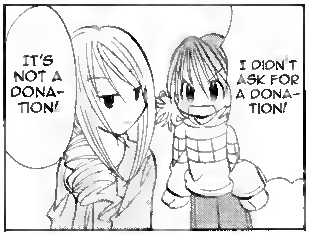


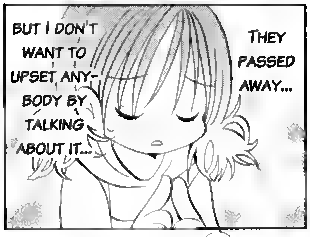
Note: Akebiyan is a creampuff filled with red bean and mocha stuffing. (rice cake) stuffing. Izu is a peninsula in the Eastern Shizuoka prefecture, southwest of Tokyo

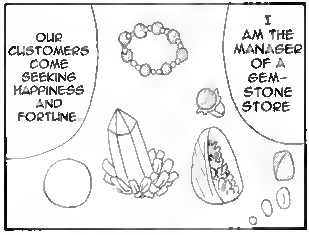
ONE HUNDRED YEN?!
I BOUGHT THIS FROM A FLEA MARKET FOR ONE HUNDRED YEN!
GOOD MORN-ING...
GOOD MORN-ING!!
FIVE YEARS?!
BUT I'VE BEEN WEARING IT FOR FIVE YEARS SO IT'S KINDA FALLING APART...
AH YES
DIDN'T YOU WEAR THAT YESTER-DAY?
WELL...A LOT OF THINGS
WHAT DID YOU USE TO MAKE THE PATCHES?
EH NO
SLOPPY PATCH-WORKS LIKE THIS ARE POPULAR NOW-ADAYS?
THIS IS JUST TO FIX IT

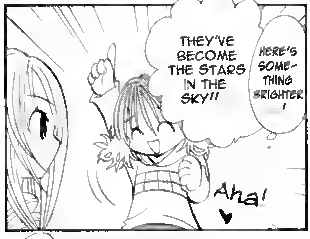
HUH?
ANY-WAY AFTER WE CLOSE THE STORE LET'S GO SHOPPING FOR SOME CLOTHES

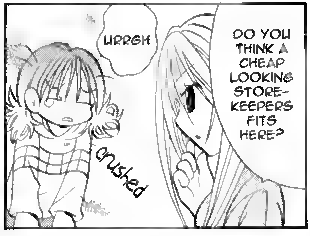

HUH ...?
WHERE ARE YOUR PARENTS?
LIFE MUST BE HARD FOR YOU

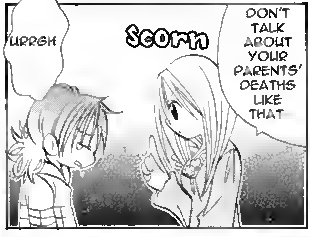

IT'S NOT A DONA-TION!
I DIDN'T ASK FOR A DONA-TION!


BUT I DON'T WANT TO UPSET ANY-BODY BY TALKING ABOUT IT...
THEY PASSED AWAY...

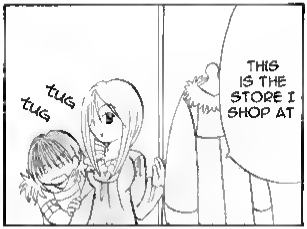

OUR CUSTOMERS COME SEEKING HAPPINESS AND FORTUNE
I AM THE MANAGER OF A GEM-STONE STORE

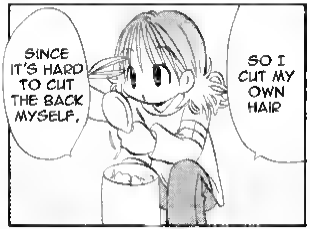

THEY'VE BECOME THE STARS IN THE SKY!!
HERE'S SOME-THING BRIGHTER!
Aha!

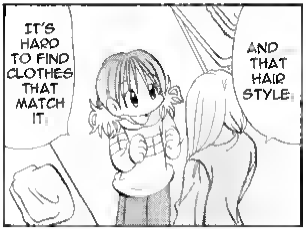

URRGH
DO YOU THINK A CHEAP LOOKING STORE-KEEPERS FITS HERE?
crushed

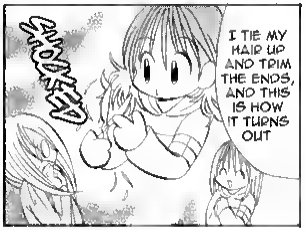

URRGH
SCORN
DON'T TALK ABOUT YOUR PARENTS' DEATHS LIKE THAT

GETTING YOU HAIR DONE COST MONEY
EH WELL


tug
tug
THIS IS THE STORE I SHOP AT


SINCE IT'S HARD TO CUT THE BACK MYSELF,
SO I CUT MY OWN HAIR

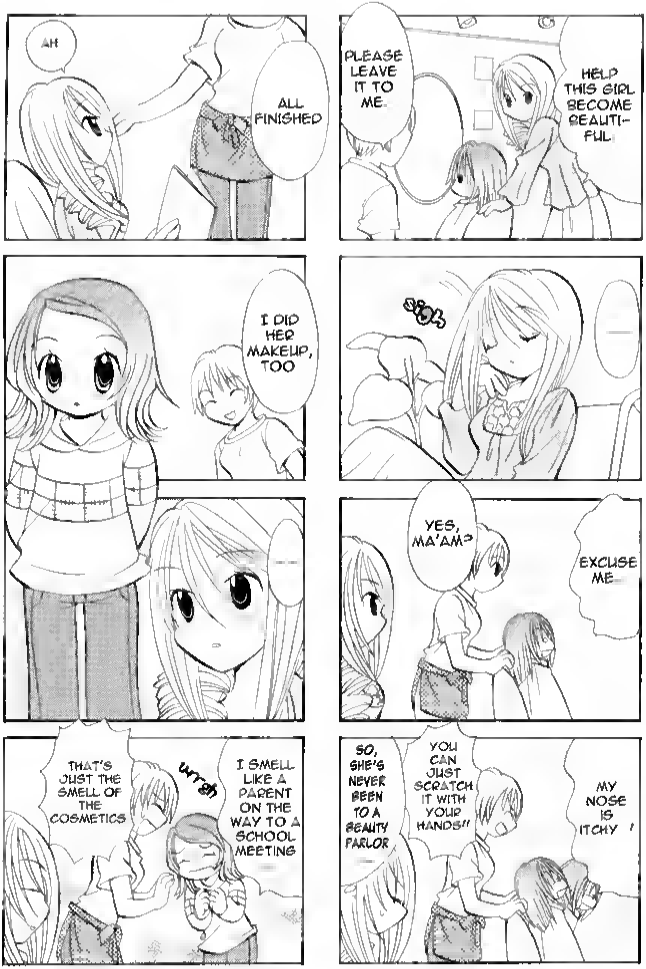

IT'S HARD TO FIND CLOTHES THAT MATCH IT
AND THAT HAIR STYLE

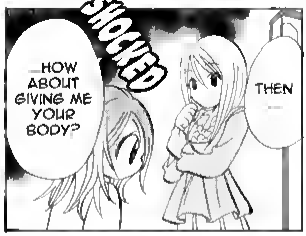

SNIP SNIP
I TIE MY HAIR UP AND TRIM THE ENDS, AND THIS IS HOW IT TURNS OUT

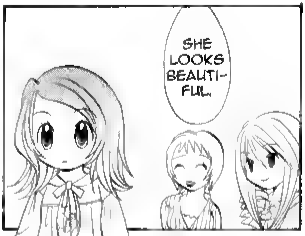
HMM ?
I'M GOING TO UNTIE YOUR HAIR

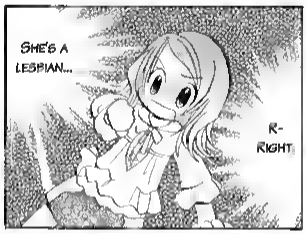
BEAUTY PARLOR, NOW!

Is that something popular ?
WHY IS IT CUT INTO A POINT?
Weird look

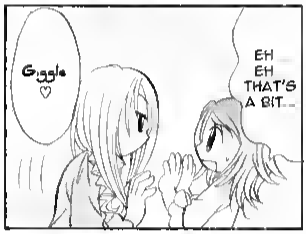

AH
ALL FINISHED
PLEASE LEAVE IT TO ME.
HELP THIS GIRL BECOME BEAUTIFUL.
I DID HER MAKEUP, TOO
SIGH
YES, MA'AM?
EXCUSE ME.
THAT'S JUST THE SMELL OF THE COSMETICS
UHH
I SMELL LIKE A PARENT ON THE WAY TO A SCHOOL MEETING
SO, SHE'S NEVER BEEN TO A BEAUTY PARLOR
YOU CAN JUST SCRATCH IT WITH YOUR HANDS!!
MY NOSE IS ITCHY !


SHOCKED!
...HOW ABOUT GIVING ME YOUR BODY?
THEN...

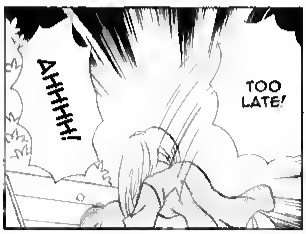

SHE LOOKS BEAUTIFUL..

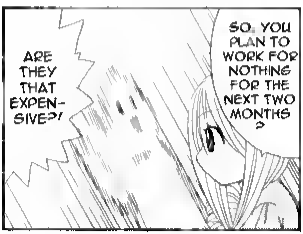

SHE'S A LESBIAN...
R-RIGHT

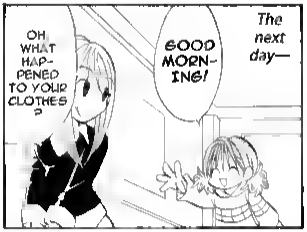
FROM NOW ON, PLEASE COME TO WORK LIKE THIS


Giggle ♡
EH EH THAT'S A BIT...

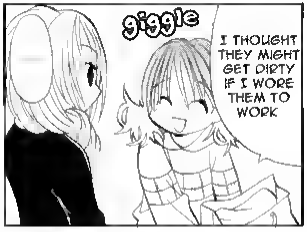
I'M SORRY, BUT I CAN'T ACCEPT CLOTHES THIS EXPENSIVE,
I'LL PAY YOU BACK NEXT PAYDAY!!

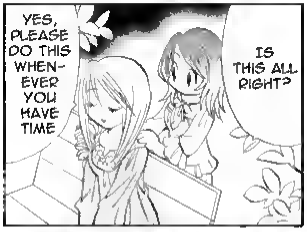

AHHHH!
TOO LATE!

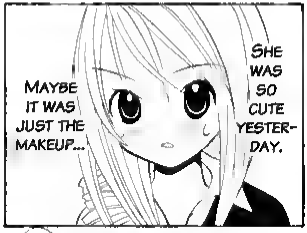

ARE THEY THAT EXPENSIVE?!
SO, YOU PLAN TO WORK FOR NOTHING FOR THE NEXT TWO MONTHS?

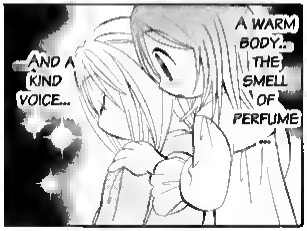

OH, WHAT HAPPENED TO YOUR CLOTHES?
GOOD MORNING!
The next day—

THIS FEELS GOOD ♡
AH...

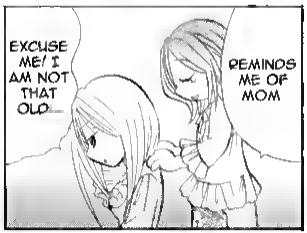

giggle
I THOUGHT THEY MIGHT GET DIRTY IF I WORE THEM TO WORK


YES, PLEASE DO THIS WHENEVER YOU HAVE TIME
IS THIS ALL RIGHT?


MAYBE IT WAS JUST THE MAKEUP...
SHE WAS SO CUTE YESTERDAY.


AND A KIND VOICE...
A WARM BODY... THE SMELL OF PERFUME...

IS THERE SOMETHING ON MY FACE?
stare
THEN WHY DOES SHE STILL LOOK SO CUTE?


EXCUSE ME! I AM NOT THAT OLD—
REMINDS ME OF MOM

Poco Poco Lips Chapter 2

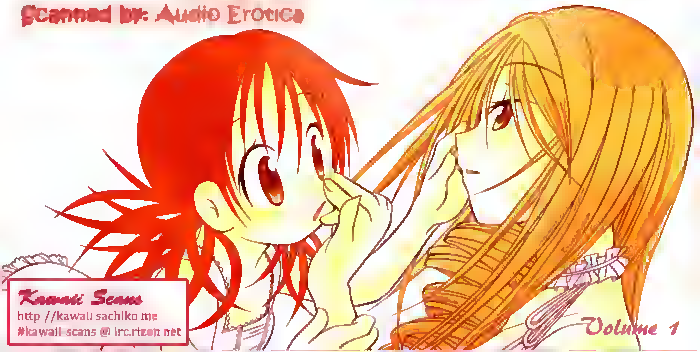
Translated by: Mai_no_Ken

Edited by: Sachiko

Proofread by: xerinh, Sachiko, ChrocaZhman

Quality Checked by: mine

Scanned by: Audio Erotica



Kawaii Scans

HTTP://KAWAII.SACHIKO.ME
#KAWAII-SCANS @ IRC.RIZON.NET

Looking for staff at all positions. Editors, Quality Checkers, Proofreaders, Translators. You name it, we have a job for you!

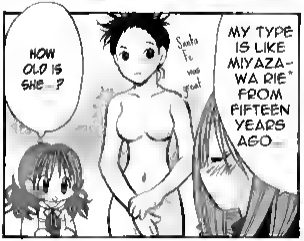
Please contact us @

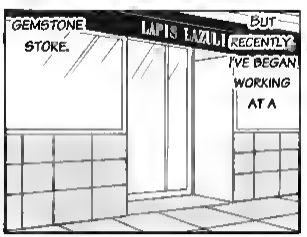
Email:
sachiko.chinensis@gmail.com

Web:
http://kawaii.sachiko.me

IRC:
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

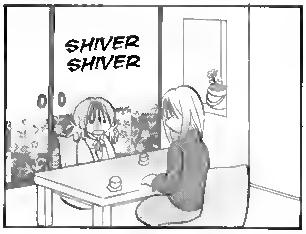
プアプア 3
poor poor

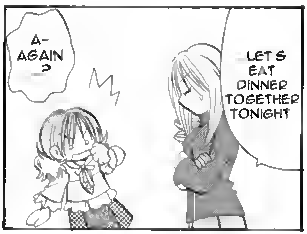


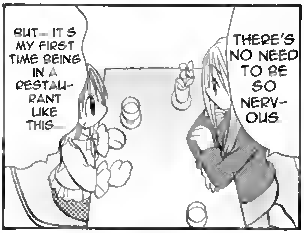


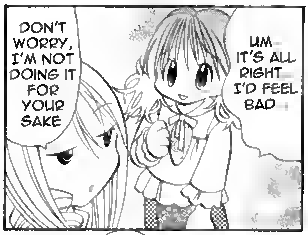
Note: Miyazawa Rie is a mixed blood (Dutch father Japanese mother) Japanese actress. She is well known for her nude photo book Santa Fe – named after the state capital of New Mexico in the US

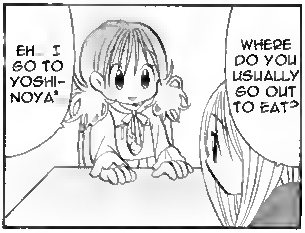
Giving a really serious answer
...IT'S HARDER TO HAVE BIG BREASTS
...IF YOU DON'T HAVE ENOUGH NUTRIENTS DURING ADOLESCENCE
MAYBE... I THINK SO
YOU REMEMBER WHAT YOU NEED TO DO?
YOU DIDN'T HAVE ENOUGH TO EAT?
...AH... AS I THOUGHT,
PLEASE LET ME KNOW
I SEE... BUT, IF YOU HAVE ANY QUESTIONS,
NO, NO! I REALLY ATE A LOT!!
AH! I'M WORRYING HER AGAIN..!
YES?
EXCUSE ME!
She's trying to make that sound so tasty
LIKE RICE WITH CANNED TUNA! OR RICE WITH SCRAMBLED EGGS!!
WHY ARE YOUR BOOBS SO BIG?

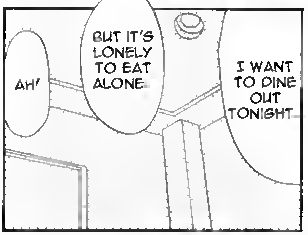


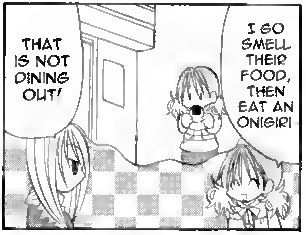


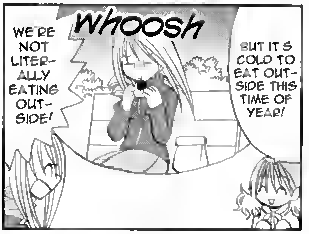




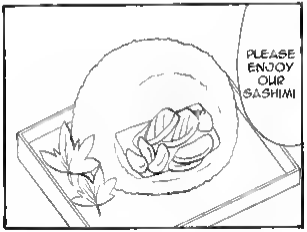


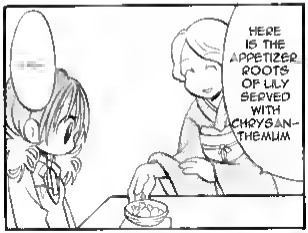


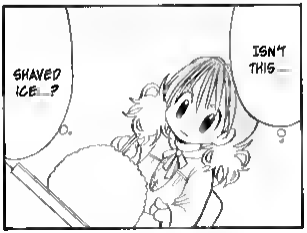




Note: Yoshinoya is fast food chain in Japan. It serves various rice bowls (like marinated beef with rice etc)


PLEASE ENJOY OUR SASHIMI

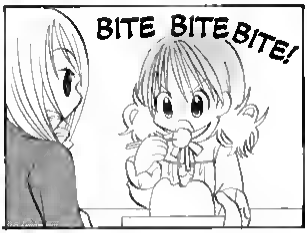

HERE IS THE APPETIZER. ROOTS OF LILY SERVED WITH CHRYSAN-THEMUM


SHAVED ICE...?
ISN'T THIS...?

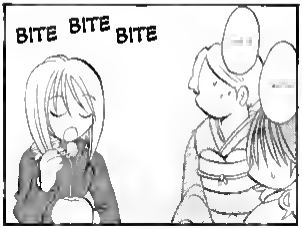
SO FAINT THAT I DON'T EVEN KNOW IF IT TASTES GOOD OR BAD...
I CAN BARELY TASTE THE FLAVOR...

WELL SINCE IT HAS NO TASTE...
drips

IT TASTES GOOD! AND BESIDES
GASP
DOES IT TASTE GOOD?

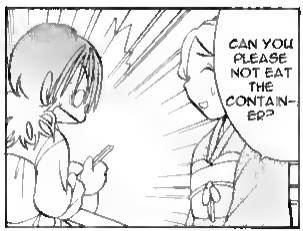

BITE BITE BITE!

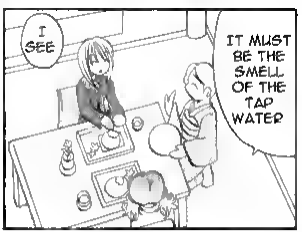
WHEN YOU ARE HUNGRY, EVERY-THING TASTES GOOD!


BITE BITE BITE

OH DEAR, MA'AM

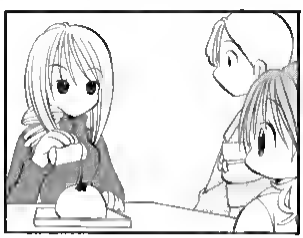
AH YES
THE ICE YOU USE IS SPLENDID

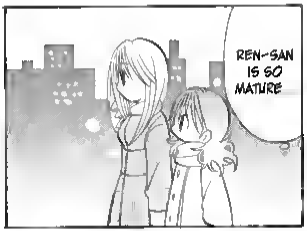

CAN YOU PLEASE NOT EAT THE CONTAIN-ER?

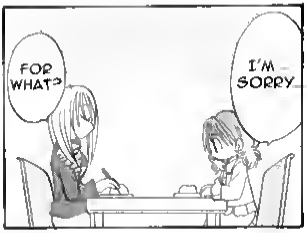

I SEE
IT MUST BE THE SMELL OF THE TAP WATER

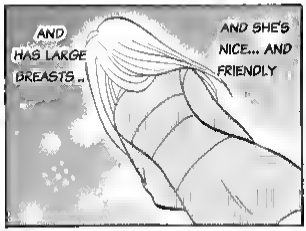
.... EMBAR-RASSED REN-SAN..
OH NO. I DID IT AGAIN

Smile
DON'T YOU AGREE?



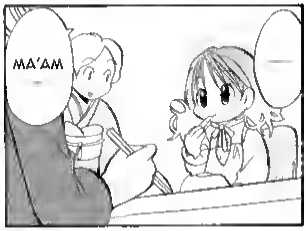

REN-SAN IS SO MATURE

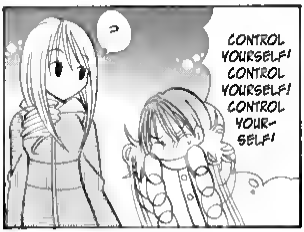

I'M SORRY...
FOR WHAT?


AND HAS LARGE BREASTS...
AND SHE'S NICE... AND FRIENDLY

EATING OUT SHOULD BE FUN
JUST ENJOY IT THE WAY YOU WANT WITHOUT ANY HESITATION

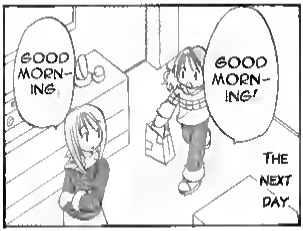
GASP!
I LIKE HER

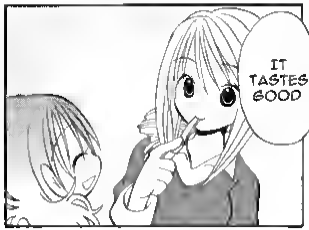

MA'AM

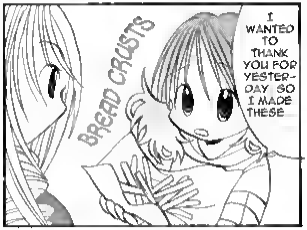

CONTROL YOURSELF! CONTROL YOURSELF! CONTROL YOUR-SELF!

I CAN'T DO THIS WITHOUT ANY HESI-TATION!
FLUSTERED
THAT WAS A GARNISH AS WELL.

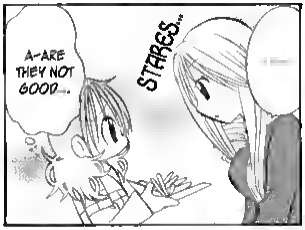
AH
Bite


GOOD MORN-ING
GOOD MORN-ING!
THE NEXT DAY

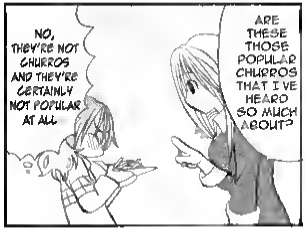

IT TASTES GOOD


I WANTED TO THANK YOU FOR YESTER-DAY SO I MADE THESE...
BREAD CRUSTS

WHY HER BREASTS ARE LARGE...
NOW I UNDER-STAND


A-ARE THEY NOT GOOD...
STARES...

MUNCH MUNCH
REN-SAN EATS A LOT..


NO, THEY'RE NOT CHURROS AND THEY'RE CERTAINLY NOT POPULAR AT ALL
ARE THESE THOSE POPULAR CHURROS THAT I'VE HEARD SO MUCH ABOUT?

Peau Peau Lips Chapter 3

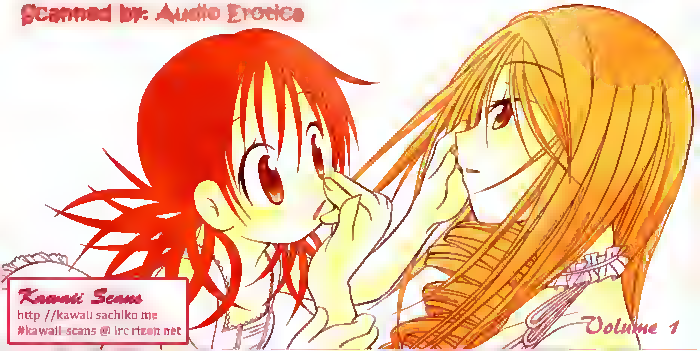
Translated by: Mai_no_Ken

Edited by: Sachiko

Proofread by: xerinh

Quality Checked by: mine

Scanned by: Audio Erotica



Kawaii Scans
http //kawaii sachiko me
#kawaii-scans @ irc rizon net

Volume 1

Kawaii Scans

HTTP://KAWAII.SACHIKO.ME
#KAWAII-SCANS @ IRC.RIZON.NET

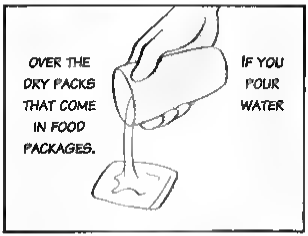
Looking for staff at all positions. Editors, Quality Checkers, Proofreaders, Translators. You name it, we have a job for you!

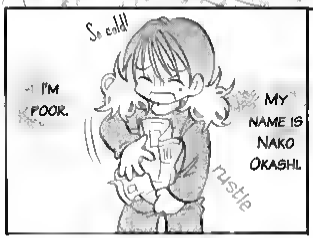
Please contact us @

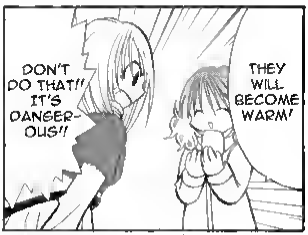
Email:
sachiko.chinensis@gmail.com

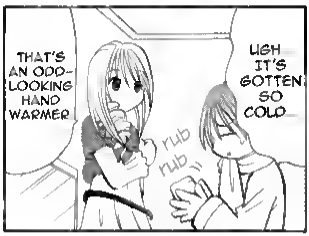
Web:
http://kawaii.sachiko.me

IRC:
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

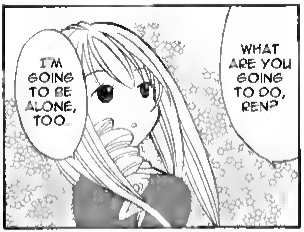


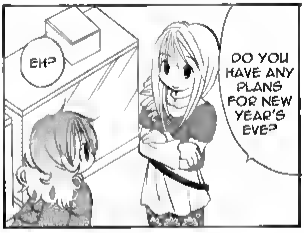


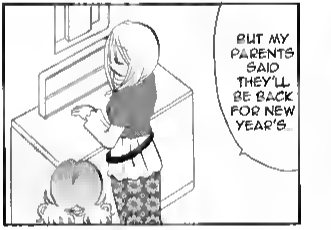




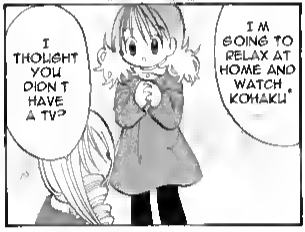
※ Good children don't do dangerous things ♡

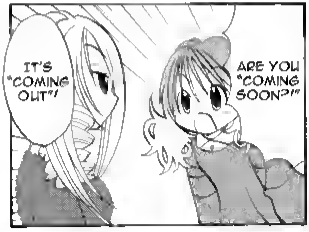


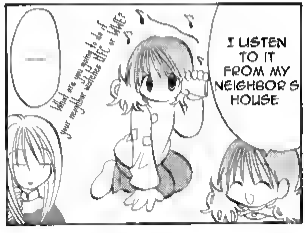




†Those are Ren's old clothes







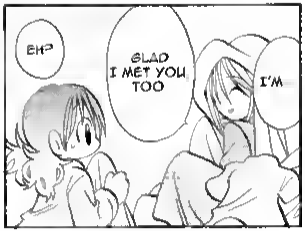
*Note: Short for Kōhaku Uta Gassen or a New Year's Eve broadcast show on TV and the radio that's put on every year in Japan. Music artists are split into two teams, Red(female) and White(male) and compete against one another. Think Dick Clark's New Year's Rockin' Eve with a twist.

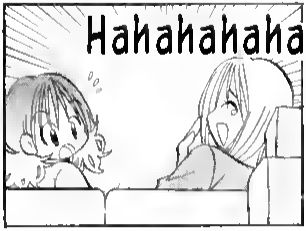
DECEMBER 31ST...
BE AT REN'S CONDO AT 6PM...
AH... SHE'S COMING...
LET ME TELL YOU...
WOOOW... IT'S SO BIG!
ARGH... AGAIN AND AGAIN...
EVEN THOUGH I'M A LESBIAN, YOU'RE NOT MY TYPE!
PLEASE ENTER IN THE APARTMENT NUMBER AND THE PERSON INSIDE WILL UNLOCK THE DOOR
← FRONTKITY MANAGER.
EH, IT DOESN'T OPEN?!
EH?
SO THERE'S NO REASON FOR YOU TO WORRY,
IT'S CALLED GOOD SECURITY!!
THIS PLACE IS SOOO INCONVENIENT...
SHE'S ALREADY DECIDED I'M COMING?!
IF YOU COME SPEND NEW YEAR'S WITH ME...

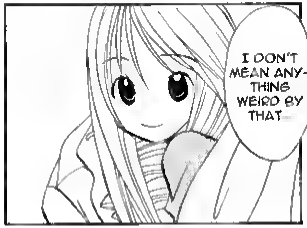
WOW! IT HAS TWO SHRIMP, TEMPURAS "
LET'S HAVE SOME SOBA*
S S SORRY FOR THE INTRU-SION
WELCOME
YES, A GREAT YEAR!
DID YOU HAVE A GOOD YEAR?
WHOA
!
badump
IT'S BECAUSE I MET YOU REN!
MESSY
SLURP SLURP
THANKS TO YOU REN I GOT TO EAT PLENTY OF YUMMY FOODS!
I HAVEN'T CLEANED!
WHAT A NICE HOME WITH A LOT OF STUFF!
UH-GH!

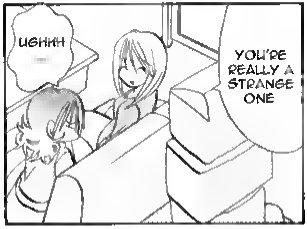
*Note A type of thin Japanese noodle made from buckwheat flour
**Note Battered and deep fried seafood

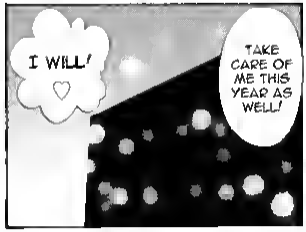
*Note: Symphony No. 9 lasts more than an hour and the "Ode to Joy" is the vocal part of the song that comes during the final movement

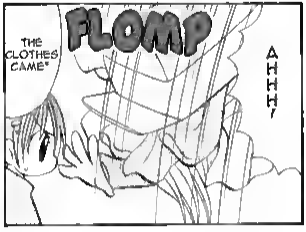












*Note: The Japanese word 幸 (good luck) and 服 (clothes) have the same pronunciation. So when spoken, the phrases "good luck-ing coming" and "clothes coming" are the same.

Pocu Pocu Lips Chapter 4

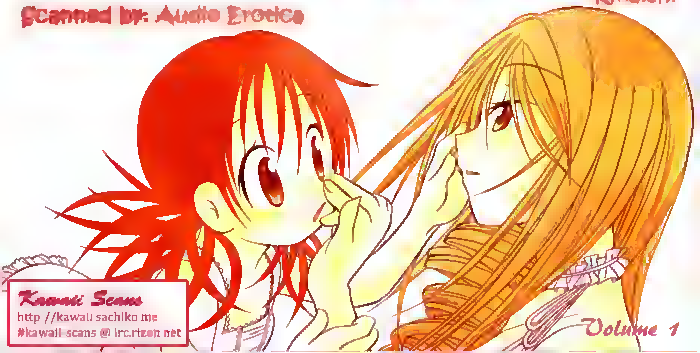
Translated by: Mai_no_Ken

Edited by: Sachino

Proofread by: Rally, Sachino

Quality Checked by: mimi, Rikaichi

Scanned by: Audio Erotica



Kawaii Scans
http://kawaii.sachiko.me
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

Volume 1

Kawaii Scans

HTTP://KAWAII.SACHIKO.ME
#KAWAII-SCANS @ IRC.RIZON.NET

Looking for staff at all positions. Editors, Quality Checkers, Proofreaders, Translators. You name it, we have a job for you!

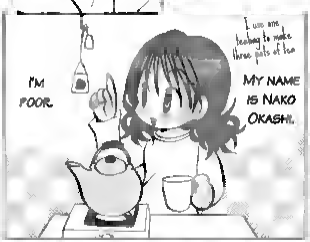
Please contact us @

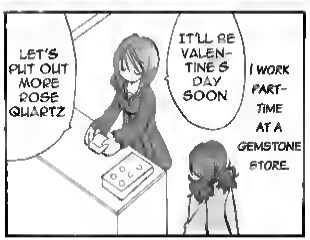
Email:
sachiko.chinensis@gmail.com

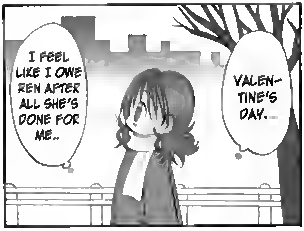
Web:
http://kawaii.sachiko.me

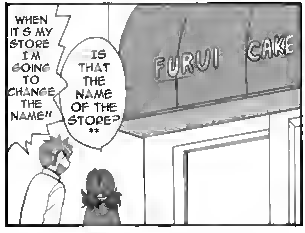
IRC:
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

プアプア 5
poor poor

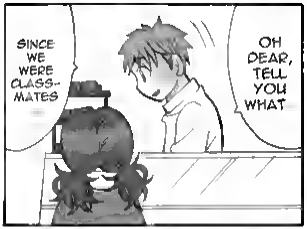


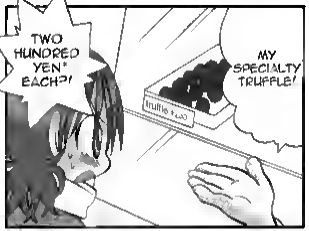




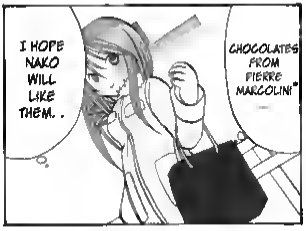


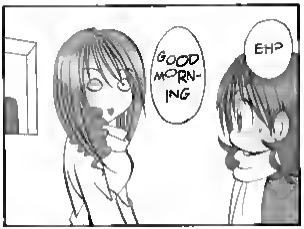
*Note: Tirol refers to Tirol-Choco Co. Ltd. and Fujiya refers to Fujiya Co. Ltd. Both companies are Japanese confectionaries. However, they are both usually considered non-premium brand names and sell "supermarket quality" products. Fujiya does operate their own sweet stores and restaurants. At one time Tirol-Choco opened premium products, but nowadays they mostly target children. So the comparison here is basically Wal-Mart to K-Mart.
**Note: "Furui" means "old" or "aged". So ... old cake.

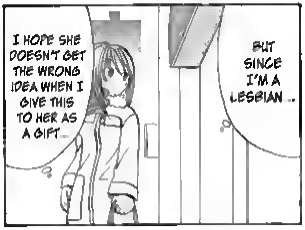


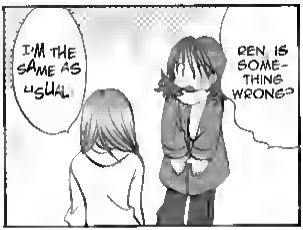


*Note: About $2.50

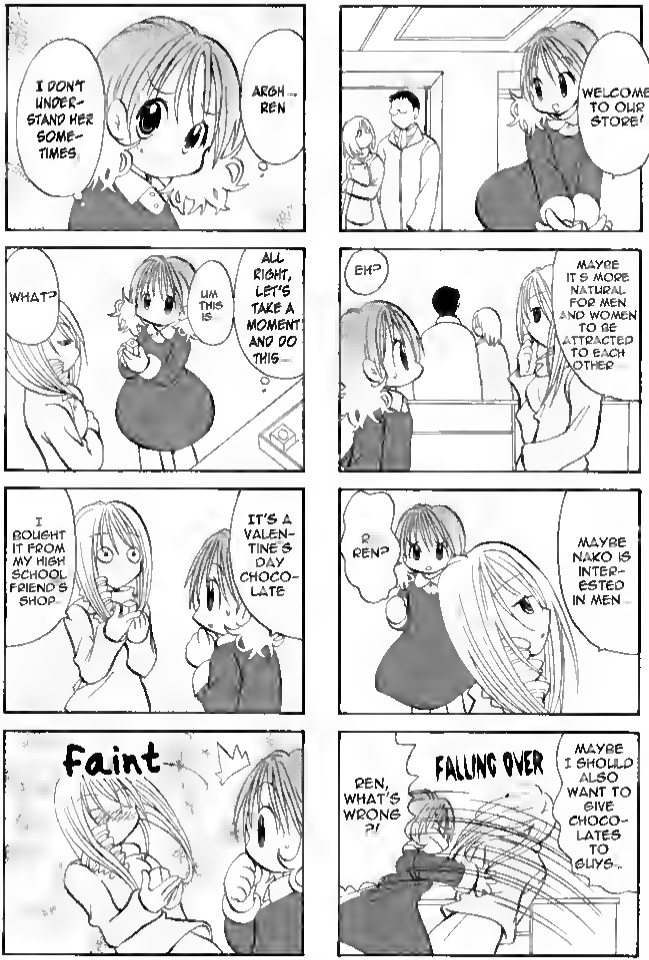


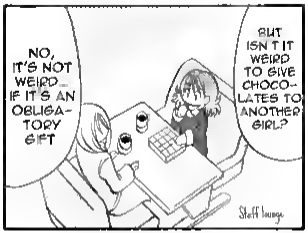


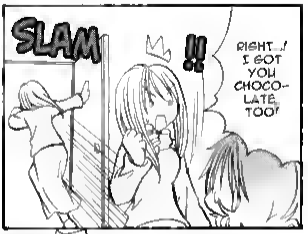


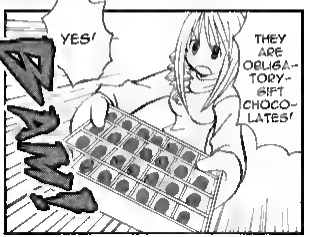


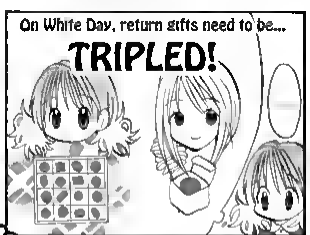
*Note: Premium European brand name

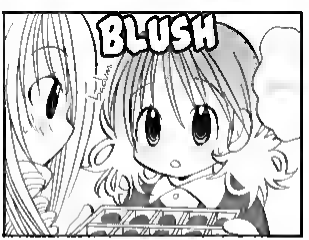

I DON'T UNDER-STAND HER SOME-TIMES...
ARGH... REN
WELCOME TO OUR STORE!
WHAT?
UM THIS IS...
ALL RIGHT, LET'S TAKE A MOMENT AND DO THIS...
EH?
MAYBE IT'S MORE NATURAL FOR MEN AND WOMEN TO BE ATTRACTED TO EACH OTHER...
I BOUGHT IT FROM MY HIGH SCHOOL FRIEND'S SHOP...
IT'S A VALEN-TINE'S DAY CHOCO-LATE
R REN?
MAYBE NAKO IS INTER-ESTED IN MEN...
Faint...
REN, WHAT'S WRONG?!
FALLING OVER
MAYBE I SHOULD ALSO WANT TO GIVE CHOCO-LATES TO GUYS...

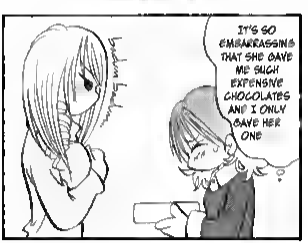












*Note: A day celebrated in Japan on March 14, one month after Valentine's Day. Sometimes the term sanbai gaeshi (literally, "triple the return") is used to describe the generally accepted rule that the return gift should be two to three times the cost of the Valentine's gift.

Peau Peau Lips Chapter 5

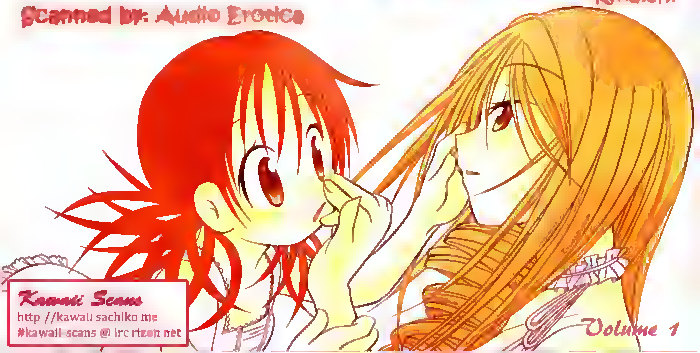
Translated by: Mai_no_Ken

Edited by: Sachino

Proofread by: Rain, Sachino

Quality Checked by: mine, Rikaichi

Scanned by: Audio Erotica



Kawaii Scans
http://kawaii.sachiko.me
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

Volume 1

Kawaii Scans

HTTP://KAWAII.SACHIKO.ME
#KAWAII-SCANS @ IRC.RIZON.NET

Looking for staff at all positions. Editors, Quality Checkers, Proofreaders, Translators. You name it, we have a job for you!

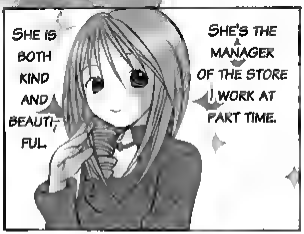
Please contact us @

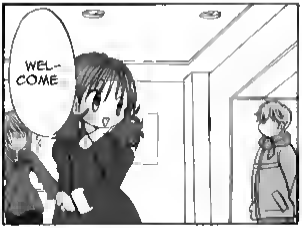
Email:
sachiko.chinensis@gmail.com

Web:
http://kawaii.sachiko.me

IRC:
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

プアプア 6
poor poor

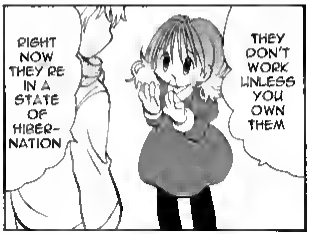




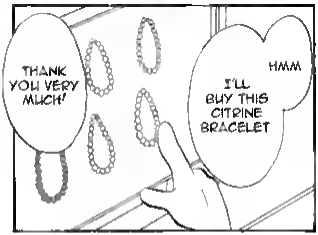
*Note: She owes her landlord about $238.00 and Ren about $119.00

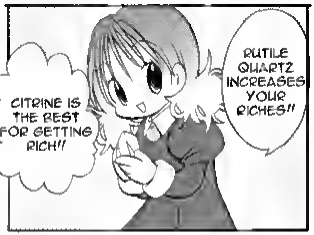
NO WAY YOU'RE STILL POOR EVEN THOUGH YOU'RE SURROUNDED BY ALL THESE GEMSTONES?
OH THAT!!

NAKO HAVE YOU LEARNED ALL THE EFFECTS OF THE STONES YET?
OF COURSE!!


THEY DON'T WORK UNLESS YOU OWN THEM
RIGHT NOW THEY'RE IN A STATE OF HIBERNATION

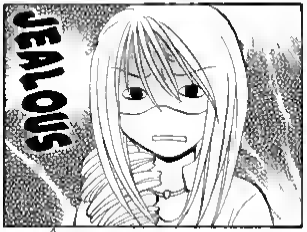
THIS IS THE TIGER'S EYE
IT BRINGS RICHES

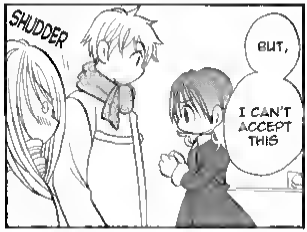

HMM
I'LL BUY THIS CITRINE BRACELET
THANK YOU VERY MUCH!

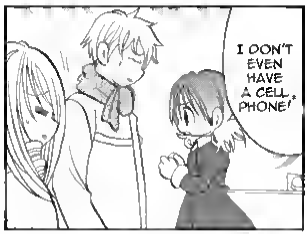

RUTILE QUARTZ INCREASES YOUR RICHES!!
CITRINE IS THE BEST FOR GETTING RICH!!

FOR YOU

DID YOU ONLY MEMORIZE THE STONES THAT HAVE TO DO WITH WEALTH?
ERM



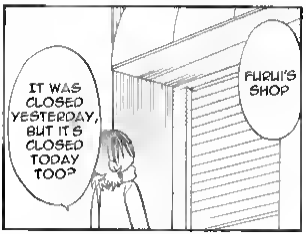


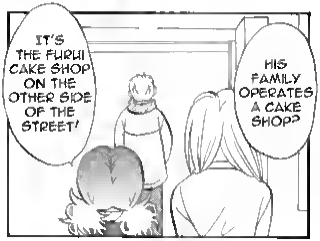


*Note: In Japan it's quite common to hang decorative items from your cellphone

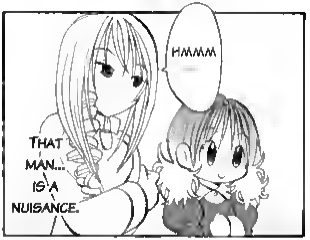
OH
A FEW DAYS LATER

THANK YOU VERY MUCH!
It would be best if you didn't come at all!
I'LL COME VISIT AGAIN!

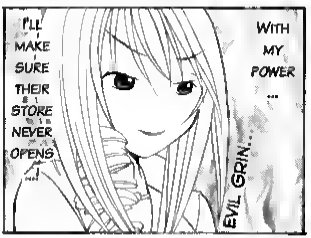

IT WAS CLOSED YESTERDAY, BUT IT'S CLOSED TODAY TOO?
FURUI'S SHOP

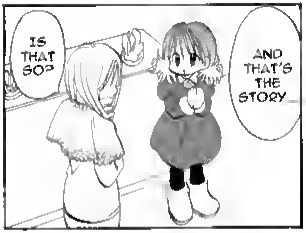

IT'S THE FURUI CAKE SHOP ON THE OTHER SIDE OF THE STREET!
HIS FAMILY OPERATES A CAKE SHOP?

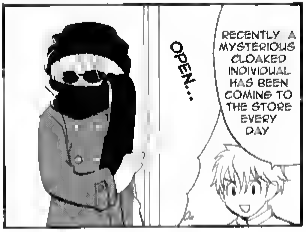
OH, NAKO.
AH, FURUI


HMMM
THAT MAN... IS A NUISANCE.

EH?!
YOUR STORE'S STONE IS WORKING GREAT!!


I'LL MAKE SURE THEIR STORE IS NEVER OPENS
WITH MY POWER...
EVIL GRIN...


IS THAT SO?
AND THAT'S THE STORY...

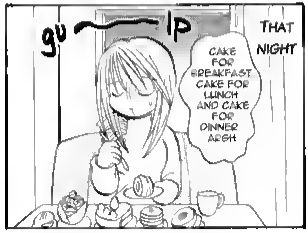

RECENTLY A MYSTERIOUS CLOAKED INDIVIDUAL HAS BEEN COMING TO THE STORE EVERY DAY
OPEN...

THE STONES WORK AFTER ALL!

SO WE HAVE TO CLOSE THE STORE EARLY...
AND THEY BUY OUT ALL OF OUR CAKES!

HUMP
EH—
IS... REN GETTING CHUBBIER?

IT MIGHT BE HARD FOR ME TO STOP BY YOUR PLACE NOW!
IT'S MADE MY DAD SUPER BUSY!
So we got to buy all the ingredients for the store!


gu~~~p
CAKE FOR BREAKFAST CAKE FOR LUNCH AND CAKE FOR DINNER AGH
THAT NIGHT

Pour Pour Lips Chapter 6

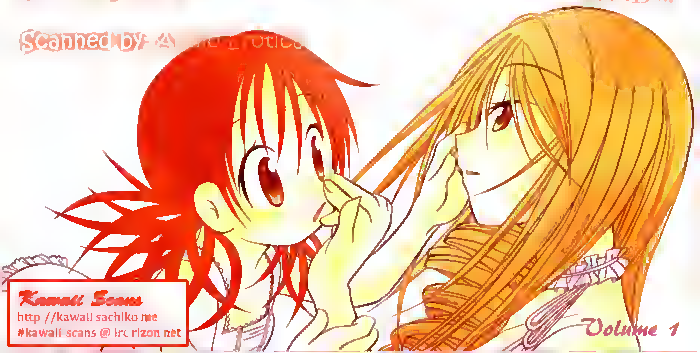
Translated by: Mai-to-Ker

Edited by: sachiko

Proofread by: ckrez AznMai Jessem sachiko

Quality Checked by: mint ckrez

Scanned by: [illegible]



Kawaii Scans
http://kawaii.sachiko.net
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

Volume 1

We're in desperate need of more translators!

Please, if you can help us or know of someone who might be able to help us, please let us know

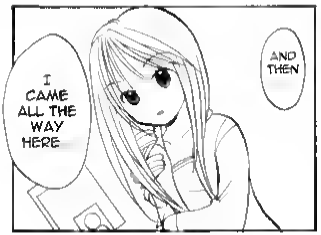
We're looking to take on new projects and also willing to take on projects at translators request (as long as they're yuri related/yuri goggles enabled)

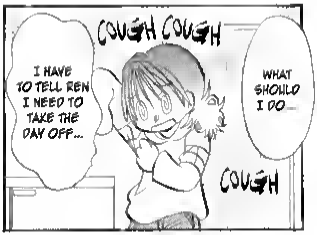
[methods of contact]
sachiko.chinensis@gmail.com

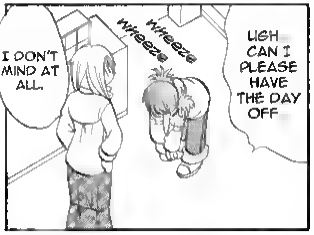
http://kawaii.sachiko.me

#kawaii-scans@irc.rizon.net

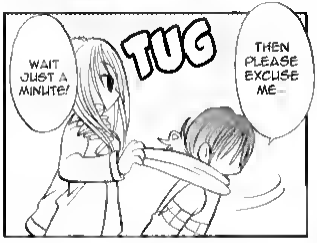
プアプア 7
poor poor
I'M POOR.
MY NAME IS NAKO OKASHI.
DARN IT!
I LET MY GUARD DOWN BECAUSE IT'S SPRING
DIZZY DIZZY
A COLD!!
LOOKS LIKE THE CLOTHES I JUST WASHED HAVEN'T DRIED YET
DIZZY
STUFFY STUFFY
EH...
HUH?

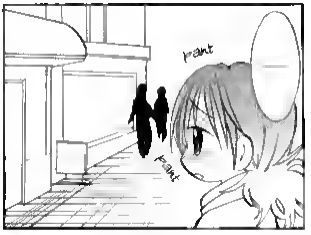

I CAME ALL THE WAY HERE
AND THEN

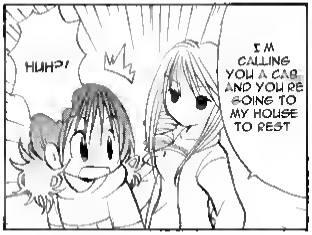

COUGH COUGH
I HAVE TO TELL REN I NEED TO TAKE THE DAY OFF...
WHAT SHOULD I DO—
COUGH


I DON'T MIND AT ALL.
WHEEZE
WHEEZE
UGH— CAN I PLEASE HAVE THE DAY OFF—

I HAVE TO FIND A PAYPHONE...
...BUT I DON'T EVEN HAVE A PHONE!

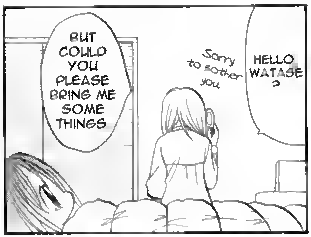

WAIT JUST A MINUTE!
TUG
THEN PLEASE EXCUSE ME—

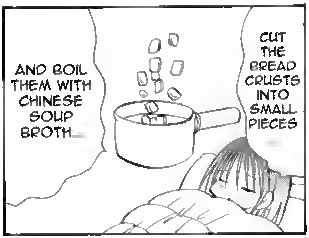

pant
pant
—

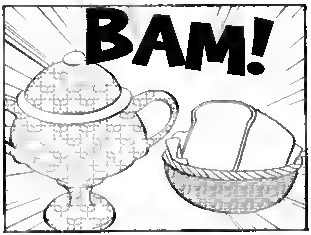

HUH?!
I'M CALLING YOU A CAB AND YOU'RE GOING TO MY HOUSE TO REST

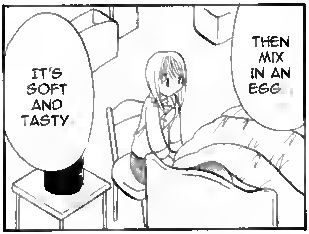
WOOZY
pant
pant
Darn people... with their cell phones...
NO PAY-PHONE

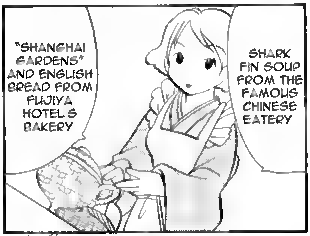
AH... REN...
HOW ARE YOU FEELING?
MY BED IS CLEAN SO IT'LL HELP YOU BE MORE COM-FORTABLE
GETTING SOME REST IN BED WILL MAKE YOU FEEL BETTER
This place is huge, but kind of messy.
SORRY, I DON'T HAVE MUCH OF AN APPETITE
Not for sushi.
gloom...
OH DEAR YOU HAVEN'T EATEN ANY-THING?
UGHH
Well you're right.
BLUNT
I'M SURE YOUR BLANKET IS THIN, DAMP AND UNCOM-FORT-ABLE
IS THERE SOMETHING IN MIND THAT YOU'D LIKE TO EAT?
THAT ISN'T GOOD YOU HAVE TO EAT SOME-THING
SLEEP IN REN'S BED...
AND SO I GOT TO..
W-WHAT THE HECK IS THAT?!
BREAD CRUST POR-RIDGE
toss
toss
ARGH I CAN'T RELAX AT ALL...
tumble
roll
roll


HELLO WATASE ?
Sorry to bother you.
BUT COULD YOU PLEASE BRING ME SOME THINGS

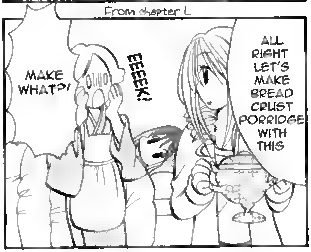

CUT THE BREAD CRUSTS INTO SMALL PIECES
AND BOIL THEM WITH CHINESE SOUP BROTH

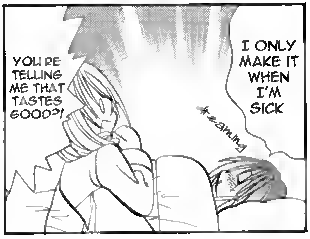

BAM!

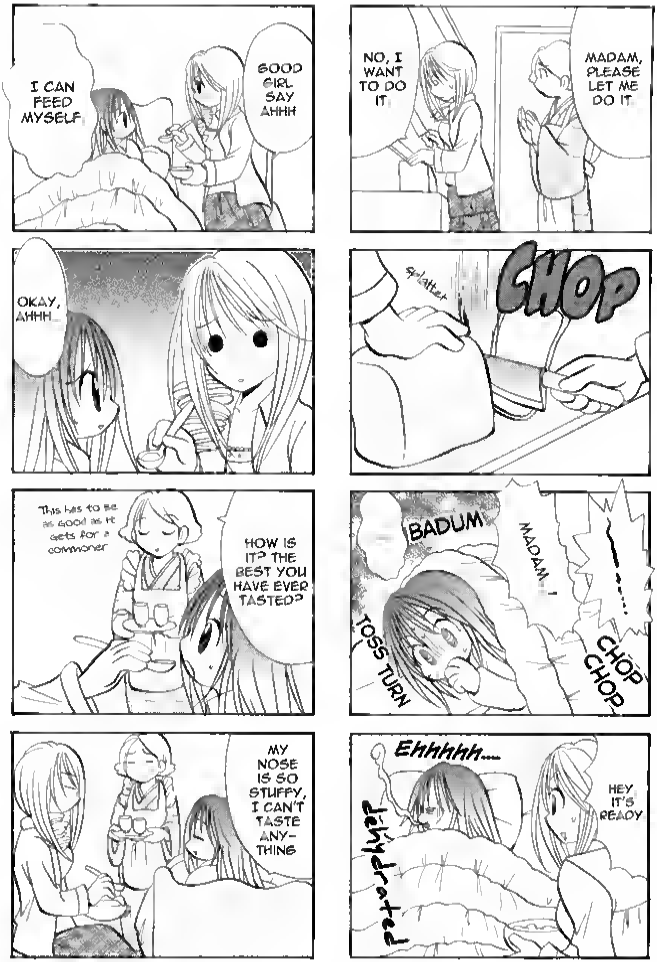

THEN MIX IN AN EGG
IT'S SOFT AND TASTY

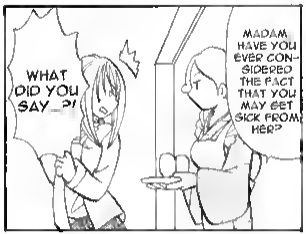

SHARK FIN SOUP FROM THE FAMOUS CHINESE EATERY
"SHANGHAI GARDENS" AND ENGLISH BREAD FROM FUJIYA HOTEL'S BAKERY

SHE EATS SUCH CRUDE FOOD...
BUT THEY DO SAY FOOD TASTES DIFFERENT WHEN YOU'RE SICK.

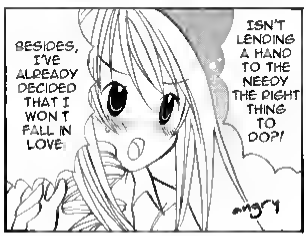

From chapter 1.
ALL RIGHT LET'S MAKE BREAD CRUST PORRIDGE WITH THIS
EEEEEK!
MAKE WHAT?!

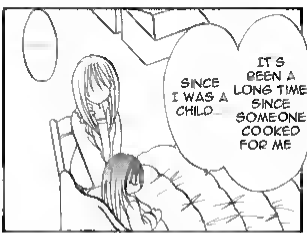

I ONLY MAKE IT WHEN I'M SICK
YOU'RE TELLING ME THAT TASTES GOOD?!


I CAN FEED MYSELF
GOOD GIRL SAY AHHH
NO, I WANT TO DO IT
MADAM, PLEASE LET ME DO IT
OKAY, AHHH...
splatter
CHOP
This has to be as good as it gets for a commoner
HOW IS IT? THE BEST YOU HAVE EVER TASTED?
BADUM
MADAM...!
TOSS TURN
CHOP CHOP
MY NOSE IS SO STUFFY, I CAN'T TASTE ANY-THING
Ehhhhhh....
HEY IT'S READY
pahhpahhpa

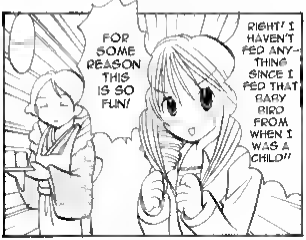

WHAT DID YOU SAY...?!
MADAM, HAVE YOU EVER CONSIDERED THE FACT THAT YOU MAY GET SICK FROM HER?

FOR SOME REASON I FEEL VERY COMFORTABLE
BUT...

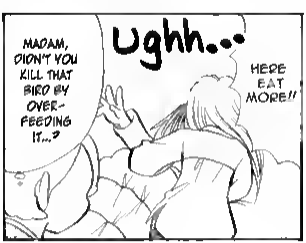

BESIDES, I'VE ALREADY DECIDED THAT I WON'T FALL IN LOVE
ISN'T LENDING A HAND TO THE NEEDY THE RIGHT THING TO DO?!
angry


SINCE I WAS A CHILD...
IT'S BEEN A LONG TIME SINCE SOMEONE COOKED FOR ME

DIZZY
AH...


FOR SOME REASON THIS IS SO FUN!
RIGHT! I HAVEN'T FED ANYTHING SINCE I FED THAT BABY BIRD FROM WHEN I WAS A CHILD!!

NO WORRIES I WANTED TO GET SICK!!
SORRY I GAVE YOU MY COLD...


MADAM, DIDN'T YOU KILL THAT BIRD BY OVER-FEEDING IT...?
Ughh...
HERE EAT MORE!!

Pocu Pocu Lips Chapter 7

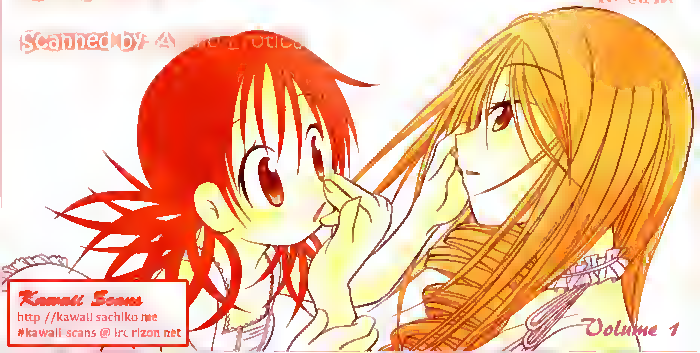
Translated by Mai Tokei

Edited by sachiko

Proofread by SkeletAznMaid Rally sachiko

Quality Checked by mine rikaish

Scanned by A[illegible]



Kawaii Scans
http://kawaii.sachiko.net
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

Volume 1

Merry Christmas
From all of us at Kawaii-Scans,
We would like to wish you a very
Merry Christmas! May all your
holiday hopes and dreams come true.

MY NAME IS NAKO OKASHI.
I'M POOR.
プアプア 8
poor poor

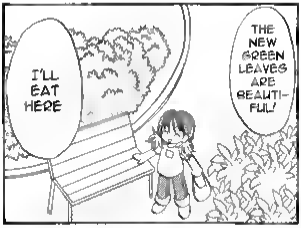
THE WEATHER IS GOING TO BE NICE AND WARM.
SO I WANT TO RELAX AND EAT LUNCH IN THE PARK

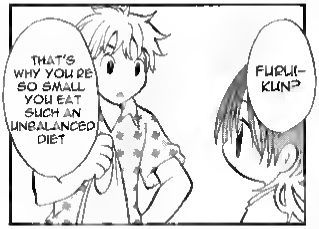
BUT NOW I AM EMPLOYED BY THIS STORE MANAGER.
I WORK AT A GEM-STONE STORE.

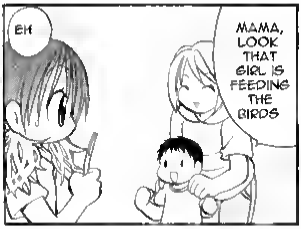
THE BREAD STORE NEARBY IS SELLING BREAD CRUSTS THIS AFTER-NOON
THAT'S NOT A REAL LUNCH!!

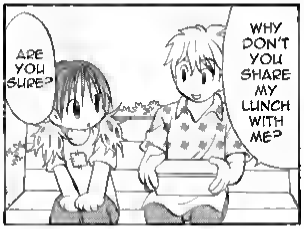
THE SHOP IS CLOSED TOMOR-ROW
DO YOU HAVE ANY PLANS FOR YOUR DAY OFF?

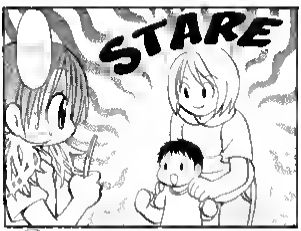
HUH?
YOU'RE EATING THAT STUFF AGAIN?


I'LL EAT HERE
THE NEW GREEN LEAVES ARE BEAUTIFUL!

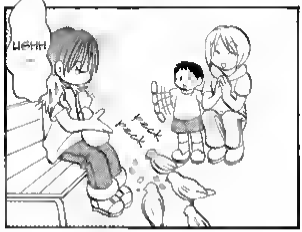

THAT'S WHY YOU'RE SO SMALL. YOU EAT SUCH AN UNBALANCED DIET
FURUI-KUN?


EH
MAMA, LOOK THAT GIRL IS FEEDING THE BIRDS


ARE YOU SURE?
WHY DON'T YOU SHARE MY LUNCH WITH ME?

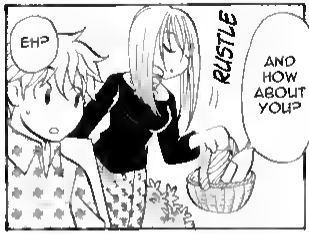

STARE

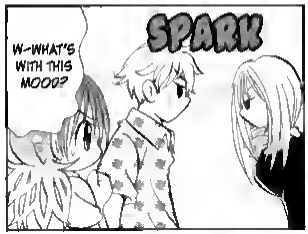
ISN'T THAT AN UNBALANCED DIET TOO?!
BUT IT'S THE CAKES FROM MY CAKE SHOP.

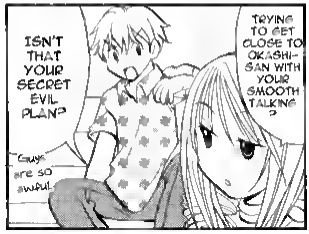

UHHH
PECK
PECK

YOUR MANAGER HASN'T DONE ANYTHING STRANGE TO YOU, HAS SHE?
WHAT?
CHEW CHEW
BY THE WAY NAKO...
DON'T SAY SUCH TERRIBLE THINGS ABOUT HER!
REN-SAN ISN'T SOMEONE WHO MIXES HER PRIVATE LIFE WITH HER BUSINESS,
I HEARD A RUMOR FROM SOME PEOPLE ON THE STREET
THE MANAGER OF YOUR STORE...
BESIDES SHE SAYS I'M NOT HER TYPE...
THAT'S RIGHT...
IS SHE A LESBIAN?
ROOOAR
SHE'S NOT MY TYPE!
panic
YOU'RE WRONG! YOU'RE COMPLETELY WRONG!
THAT MUST MEAN THAT IT'S TRUE
YOU'RE SO LOUD!

I SEE HER MORE LIKE THIS!
MRROOOW...
EH?!

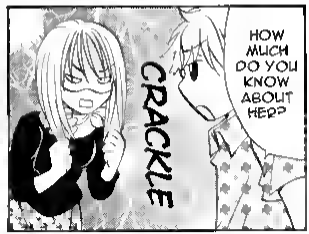

AND HOW ABOUT YOU?
RUSTLE
EH?

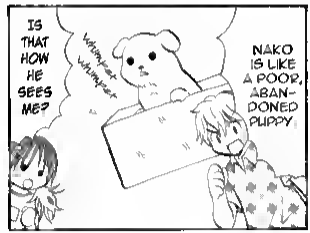

SPARK
W-WHAT'S WITH THIS MOOD?


TRYING TO GET CLOSE TO OKAGHI-SAN WITH YOUR SMOOTH TALKING?
ISN'T THAT YOUR SECRET EVIL PLAN?
Guys are so awful

I DON'T KNOW HOW MANY YEARS IT'S BEEN,
BUT I'VE ALWAYS KNOWN ABOUT NAKO'S STRUGGLES

IF A FRIEND FROM HIGH SCHOOL IS IN TROUBLE,
YOU JUST CAN'T LEAVE HER ALONE, RIGHT?

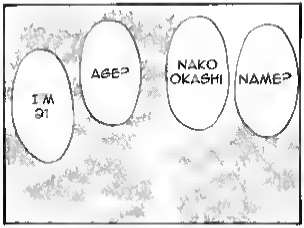

HOW MUCH DO YOU KNOW ABOUT HER?
CRACKLE


NAKO IS LIKE A POOR, ABANDONED PUPPY
WHIMPER WHIMPER
IS THAT HOW HE SEES ME?

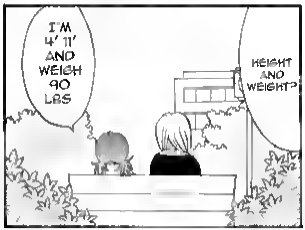
SHUFFLE
UM REN-SAN...
AH, RIGHT.
FUKUI-KUN, DON'T SAY MEAN THINGS ABOUT REN-SAN
HUH?
HE'S RIGHT THOUGH I NEVER REALLY INTER-VIEWED YOU
SHE WOULD NEVER DO THAT!!
IF YOU MAKE HER ANGRY SHE MIGHT FIRE YOU
I-I SUP-POSE
MANAGERS ARE SUPPOSED TO KNOW THEIR EM-PLOYEES WELL.
SHE WOULD NEVER FIRE ME
See you.
IF SHE DOES FIRE YOU, YOU CAN ALWAYS COME WORK AT MY STORE
R RIGHT NOW?
JUMP
LET'S DO AN INTER-VIEW
YOU SCATTER SALT IN A PARK?
That's disgusting!
WATASE!! SCATTER THE SALT!!*

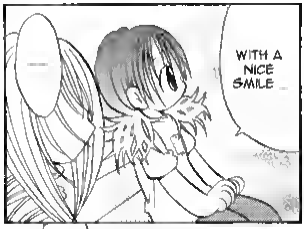
*Note: Scattering salt is said to cleanse a place in Japanese superstition. It happens in Sumo matches and other traditional customs.

I'VE NEVER REALLY THOUGHT ABOUT IT
THE TYPE OF PERSON I LIKE...

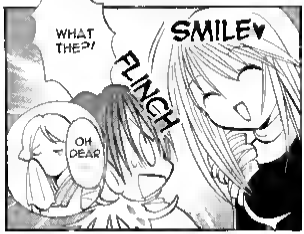

I'M 21
AGE?
NAKO OKASHI
NAME?

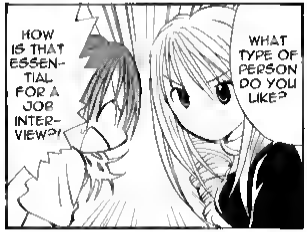
RESPON-SIBLE PERSON...
A KIND...


I'M 4' 11" AND WEIGH 90 LBS
HEIGHT AND WEIGHT?


WITH A NICE SMILE...

MINCED CUTLET...
(which rarely get to eat)
FAVORITE FOOD?


WHAT THE?!
SMILE♥
FLINCH
OH DEAR


HOW IS THAT ESSEN-TIAL FOR A JOB INTER-VIEW?!
WHAT TYPE OF PERSON DO YOU LIKE?

Pour Pour Lips Chapter 8

Translated by: Mel to Ken

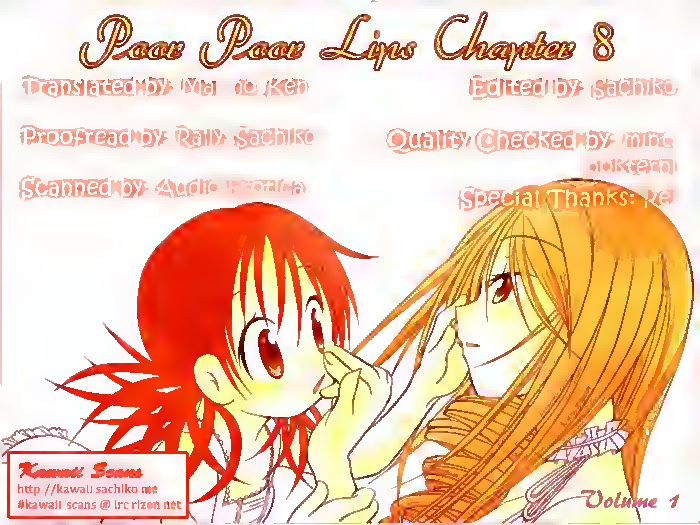
Edited by: Sachiko

Proofread by: Rain Sachiko

Quality Checked by: mint nekkeru

Scanned by: Audio Wrestler

Special Thanks: Re



Kawaii Scans
http://kawaii.sachiko.me
#kawaii-scans@irc.rizon.net

Volume 1

Kawaii Scans

HTTP://KAWAII.SACHIKO.ME
#KAWAII-SCANS @ IRC.RIZON.NET

Looking for staff at all positions. Editors, Quality Checkers, Proofreaders, Translators. You name it, we have a job for you!

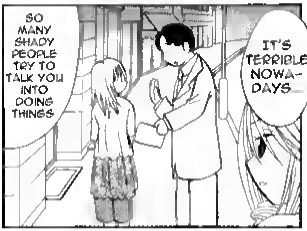
Please contact us @

Email:
sachiko.chinensis@gmail.com

Web:
http://kawaii.sachiko.me

IRC:
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

プアプア 9
poor poor



WHAT?
THERE'S NOTHING TO WORRY ABOUT

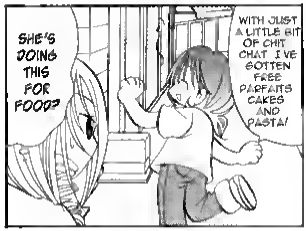
HUH..? JUST MAKING SMALL TALK
WHAT IN THE WORLD ARE YOU DOING?

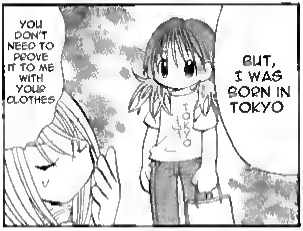
WHOM-EVER HEARS IT WILL ALWAYS RUN AWAY
I HAVE A SPECIAL ATTACK

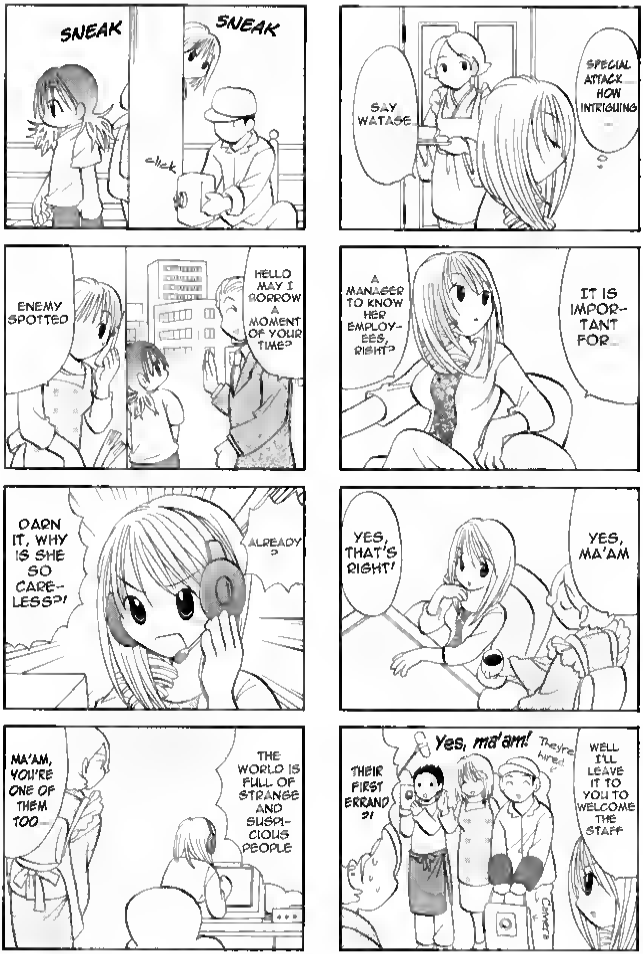
THOSE KIND OF PEOPLE ARE ONLY TRYING TO TALK YOU INTO BUYING EXPENSIVE TEXT BOOKS
THAT'S BAD

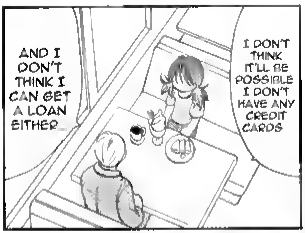
BESIDES, IT'S YUMMY
SPECIAL ATTACK..?

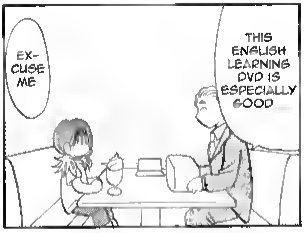
THEY PREY ON PEOPLE FROM THE COUN-TRY-SIDE
OR JOINING SOME CULT!

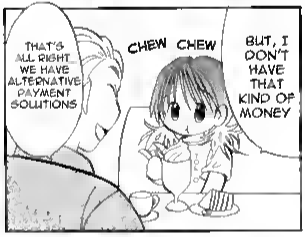

SHE'S DOING THIS FOR FOOD?
WITH JUST A LITTLE BIT OF CHIT CHAT I'VE GOTTEN FREE PARFAITS CAKES AND PASTA!


YOU DON'T NEED TO PROVE IT TO ME WITH YOUR CLOTHES
BUT, I WAS BORN IN TOKYO


SNEAK
SNEAK
click
SAY WATASE
SPECIAL ATTACK HOW INTRIGUING
ENEMY SPOTTED
HELLO MAY I BORROW A MOMENT OF YOUR TIME?
A MANAGER TO KNOW HER EMPLOYEES, RIGHT?
IT IS IMPORTANT FOR
DARN IT, WHY IS SHE SO CARELESS?!
ALREADY?
YES, THAT'S RIGHT!
YES, MA'AM
MA'AM, YOU'RE ONE OF THEM TOO
THE WORLD IS FULL OF STRANGE AND SUSPICIOUS PEOPLE
Yes, ma'am!
They're here!
THEIR FIRST ERRAND?!
WELL I'LL LEAVE IT TO YOU TO WELCOME THE STAFF
CRACK

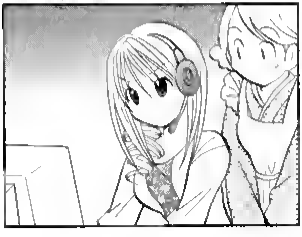






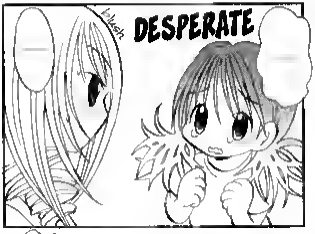
Note: Akiruit $239 484

Note: Adult Video

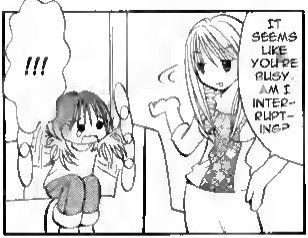


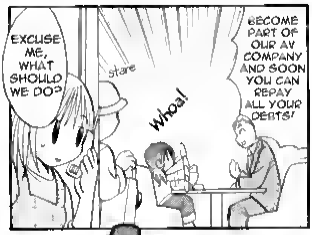
REN-SAN!!
WHAT A COINCI-DENCE!
PANT PANT
OH DEAR WHAT ARE YOU DOING?

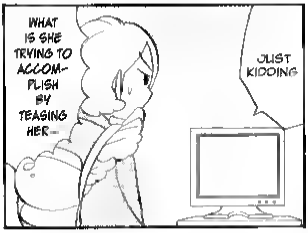
NO PROBLEM! NO PROBLEM!
UH... BUT, MY BREASTS ARE SO SMALL


Laugh
DESPERATE

SPECIAL SIZES AND SHAPES ?!
OUR COMPANY LOOKS FOR ALL KINDS OF SIZES AND SHAPES
CLOSE UP

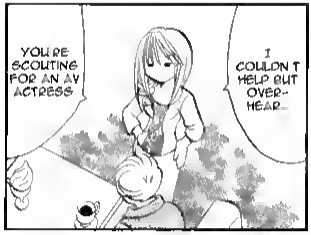

!!!
IT SEEMS LIKE YOU'RE BUSY. AM I INTER-RUPT-ING?


EXCUSE ME, WHAT SHOULD WE DO?
stare
Whoa!
BECOME PART OF OUR AV COMPANY AND SOON YOU CAN REPAY ALL YOUR DEBTS!

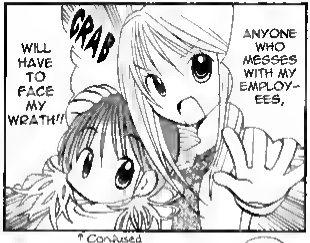

WHAT IS SHE TRYING TO ACCOM-PLISH BY TEASING HER-
JUST KIDDING

BAM

PANT PANT PANT
Y-YES HE IS
WHAT A PERSIST-ENT JERK
WHEEZE WHEEZE

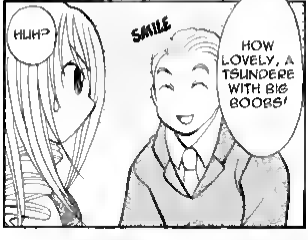

YOU'RE SCOUTING FOR AN AV ACTRESS
I COULDN'T HELP BUT OVER-HEAR...

I'M SORRY...
DON'T EVER DO SOME-THING SO DANGER-OUS AGAIN


GRAB
WILL HAVE TO FACE MY WRATH!!
ANYONE WHO MESSES WITH MY EMPLOY-EES,

† Confused

WHAT HER SPECIAL ATTACK WAS?
I WONDER...


HUH?
SMILE
HOW LOVELY, A TSUNDERE WITH BIG BOOBS!

IT'S NOT REALLY THAT MUCH MONEY TO BEGIN WITH
IT COULDN'T BE THE TWENTY MILLION DEBT BECAUSE THAT WASN'T SCARY AT ALL...

NO ANSWER FOR YOU!!
WHOOSH
HOW ABOUT YOU BOTH JOIN?

Poor Poor Lips Chapter 9

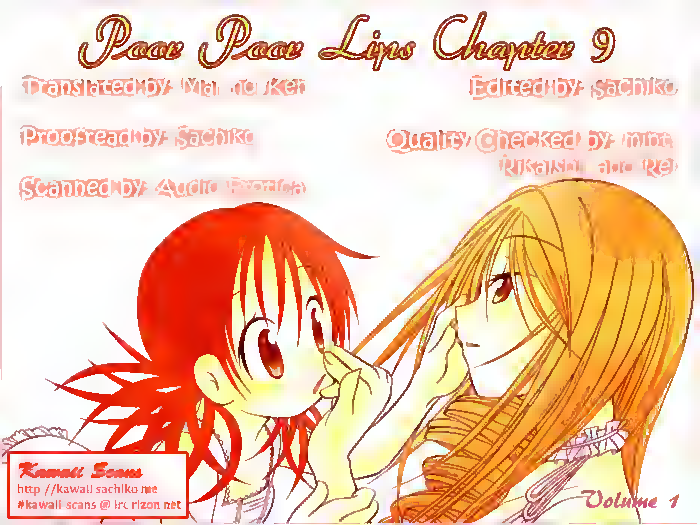
Translated by: Mai-to-Ker

Edited by: sachiko

Proofread by: Sachiko

Quality Checked by: mio, Rikaishi, aoi-Rei

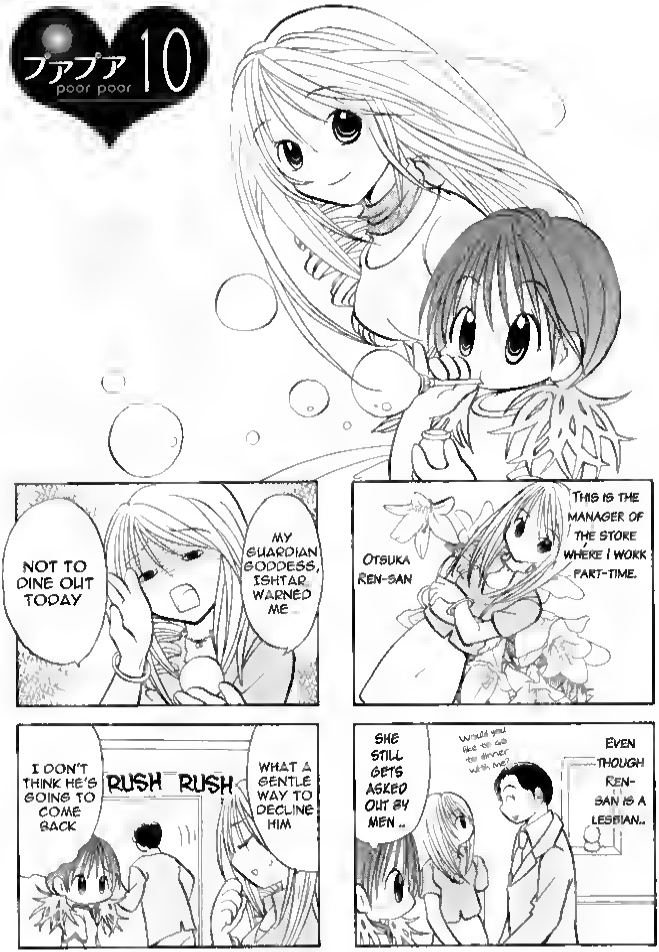
Scanned by: Audio Fanatic



Kawaii Scans
http://kawaii.sachiko.net
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

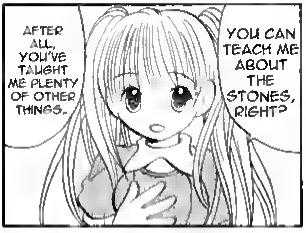
Volume 1

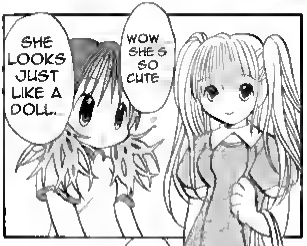
WE'RE CURRENTLY IN SEARCH OF EDITORS WILLING TO WORK LONG HOURS, IN SHACKLES, WITH ONLY ONE MEAL A DAY.
WE WILL PROVIDE WATER AND THE OCCASIONAL BATHROOM BREAK!
ON A MORE SERIOUS NOTE... IF YOU HAVE PHOTOSHOP (OR OTHER) ABILITIES PLEASE CONTACT US. EVEN IF YOU'VE NEVER DONE THIS TYPE OF EDITING, WE CAN TEACH YOU. IT'S NOT A TOUGH TRANSITION.
Hello!
Hey, you!
Yes!! You!!
EMAIL: SACHIKO.OGASAWARA@GMAIL.COM
SITE: HTTP://KAWAII.SACHIKO.ME
IRC: #KAWAII-SCANS @ IRC.RIZON.NET

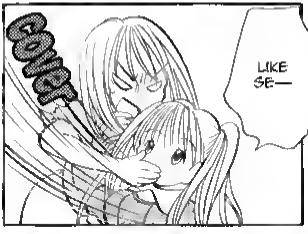

プアプア 10
poor poor
MY GUARDIAN GODDESS, ISHTAR, WARNED ME...
NOT TO DINE OUT TODAY
THIS IS THE MANAGER OF THE STORE WHERE I WORK PART-TIME.
OTSUKA REN-SAN
WHAT A GENTLE WAY TO DECLINE HIM
RUSH RUSH
I DON'T THINK HE'S GOING TO COME BACK
EVEN THOUGH REN-SAN IS A LESBIAN..
Would you like to go to dinner with me?
SHE STILL GETS ASKED OUT BY MEN..

CAN'T A GIRL COME TO BUY GEM-STONES?
W-WHY DID YOU COME HERE?

WELCOME

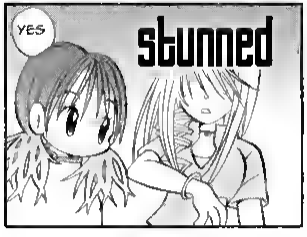

AFTER ALL, YOU'VE TAUGHT ME PLENTY OF OTHER THINGS.
YOU CAN TEACH ME ABOUT THE STONES, RIGHT?

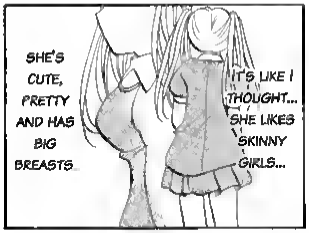

SHE LOOKS JUST LIKE A DOLL.
WOW SHE'S SO CUTE

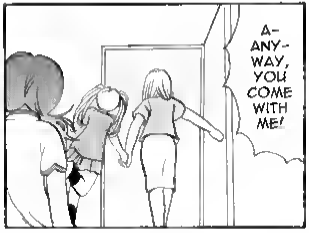

COVER
LIKE SE—

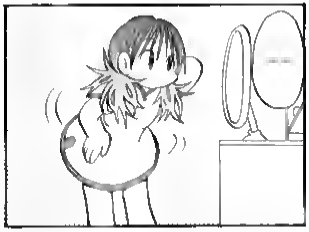
YE-
IS REN HERE?

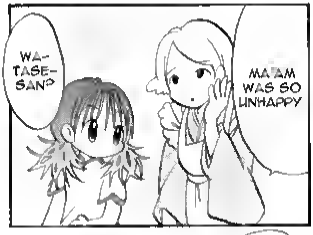
INDEED
MURMUR
SE-CRETS! RIGHT! IT'S THE MANAGER'S JOB TO TEACH THE GUESTS ABOUT THE STONES SECRETS

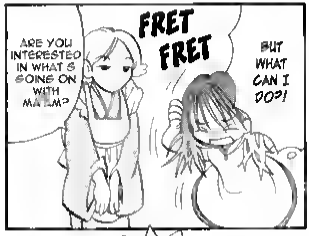

YES
stunned


SHE'S CUTE, PRETTY AND HAS BIG BREASTS
IT'S LIKE I THOUGHT... SHE LIKES SKINNY GIRLS...

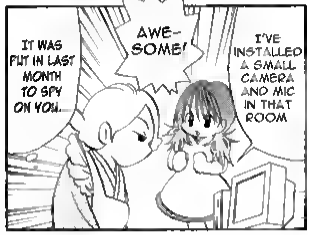

A-ANY-WAY, YOU COME WITH ME!

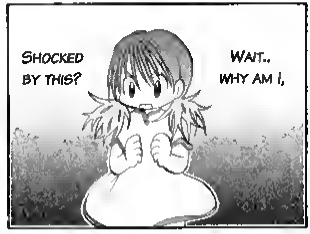


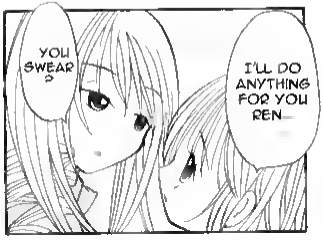

WA-TASE-SAN?
MA'AM WAS SO UNHAPPY

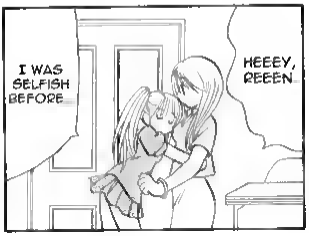

FRET FRET
ARE YOU INTERESTED IN WHAT'S GOING ON WITH MA'AM?
BUT WHAT CAN I DO?!

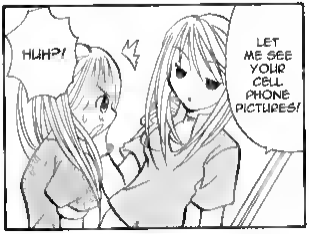
STUNNED
EEEK !!!
BEING FRUSTRATED WITH SUCH A PLAYFUL EX


AWE-SOME!
IT WAS PUT IN LAST MONTH TO SPY ON YOU.
I'VE INSTALLED A SMALL CAMERA AND MIC IN THAT ROOM

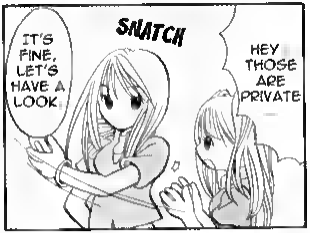

SHOCKED BY THIS?
WAIT.. WHY AM I,

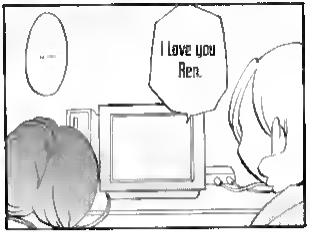

YOU SWEAR?
I'LL DO ANYTHING FOR YOU REN...

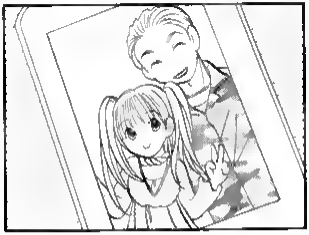

I WAS SELFISH BEFORE...
HEEEY, REEEN

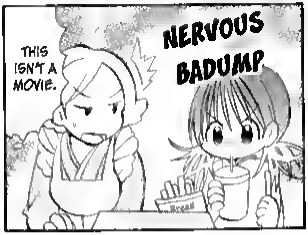

HUH?
LET ME SEE YOUR CELL PHONE PICTURES!

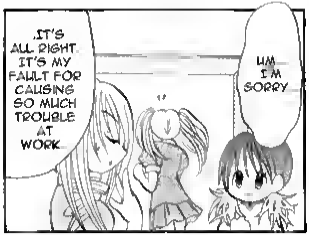
CAN WE BE TOGETHER AGAIN...?
BUT, I'VE CHANGED

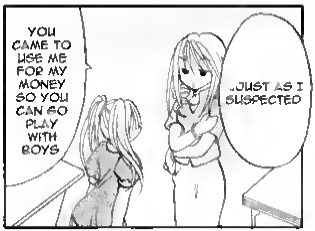

IT'S FINE, LET'S HAVE A LOOK.
SNATCH
HEY THOSE ARE PRIVATE


...
I love you Ren.




THIS ISN'T A MOVIE.
NERVOUS BADUMP

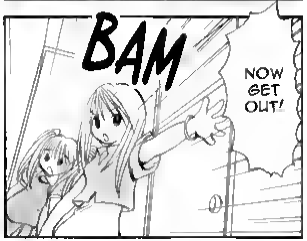

IT'S ALL RIGHT. IT'S MY FAULT FOR CAUSING SO MUCH TROUBLE AT WORK.
UM I'M SORRY


YOU CAME TO USE ME FOR MY MONEY SO YOU CAN GO PLAY WITH BOYS.
..JUST AS I SUSPECTED

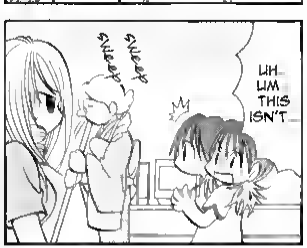
Thank goodness I'm good here!
SHE WAS A GOOD GIRL IN THE BEGINNING

I DON'T WANT ANYTHING TO DO WITH YOU ANYMORE
I'M SORRY, BUT

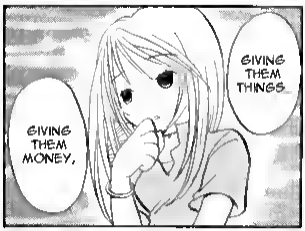
SHE USED ME
Can you buy me this
This one too
Uhm, I don't like this
SHE TRICKED EVERY-ONE

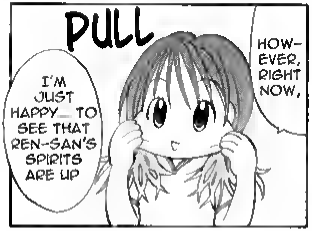

BAM
NOW GET OUT!

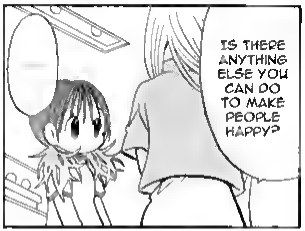
I DON'T WANT TO LOVE ANY-ONE ANY-MORE
THATS
WHY,


SWEEP
SWEEP
UH UM THIS ISN'T

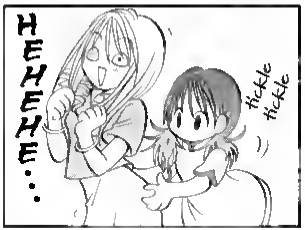
BUT, THAT MAKES SOMEONE JUST AS HAPPY AS GIVING THEM THINGS OR MONEY.


GIVING THEM THINGS.
GIVING THEM MONEY.

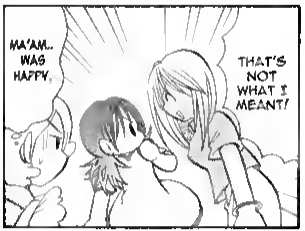

PULL
HOW-EVER, RIGHT NOW,
I'M JUST HAPPY... TO SEE THAT REN-SAN'S SPIRITS ARE UP


IS THERE ANYTHING ELSE YOU CAN DO TO MAKE PEOPLE HAPPY?

blush


HEHEHE...
tickle tickle

MA'AM IS NEVER HONEST WITH HER-SELF
MMMMM
STRETCH
HOW CAN ANYONE NOT SMILE AT SUCH A SILLY FACE!


MA'AM... WAS HAPPY.
THAT'S NOT WHAT I MEANT!

Poor Poor Lips Chapter 10

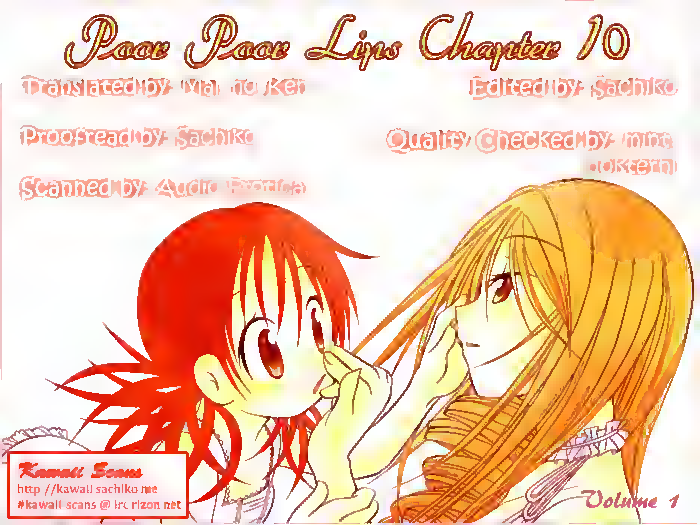
Translated by: Wai-to-Ken

Edited by: Sachiko

Proofread by: Sachiko

Quality Checked by: mine (Okeen)

Scanned by: Audio Fanatic

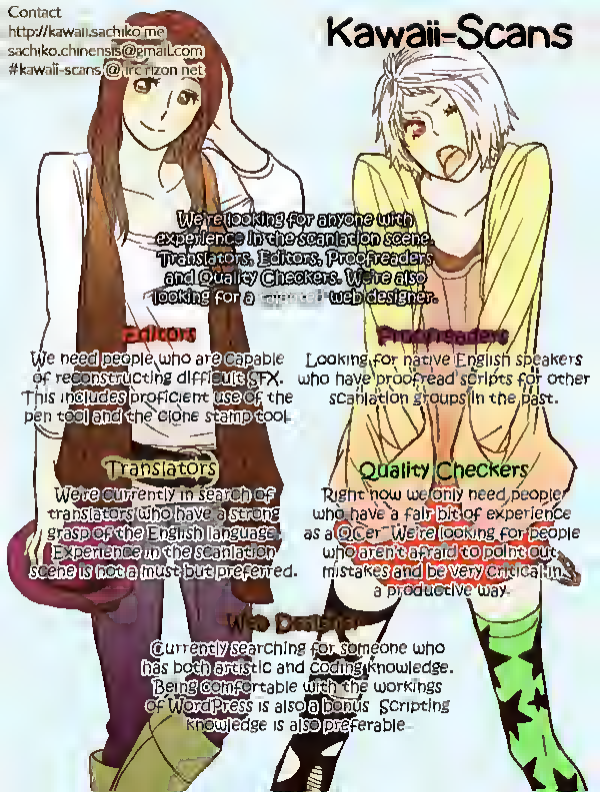


Kawaii Scans
http://kawaii.sachiko.net
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

Volume 1

Contact
http://kawaii.sachiko.me
sachiko.chinensis@gmail.com
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

Kawaii-Scans



We're looking for anyone with experience in the scanlation scene. Translators, Editors, Proofreaders and Quality Checkers. We're also looking for a [illegible] web designer.

Editors

We need people who are capable of reconstructing difficult SFX. This includes proficient use of the pen tool and the clone stamp tool.

Proofreaders

Looking for native English speakers who have proofread scripts for other scanlation groups in the past.

Translators

We're currently in search of translators who have a strong grasp of the English language. Experience in the scanlation scene is not a must but preferred.

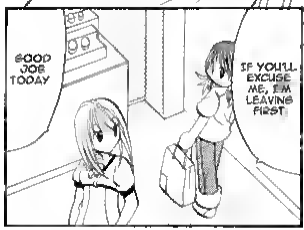
Quality Checkers

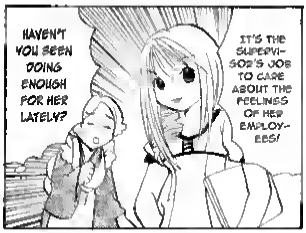
Right now we only need people who have a fair bit of experience as a QCer. We're looking for people who aren't afraid to point out mistakes and be very critical in a productive way.

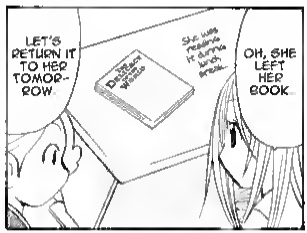
Web Designer

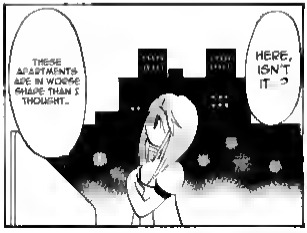
Currently searching for someone who has both artistic and coding knowledge. Being comfortable with the workings of WordPress is also a bonus. Scripting knowledge is also preferable.

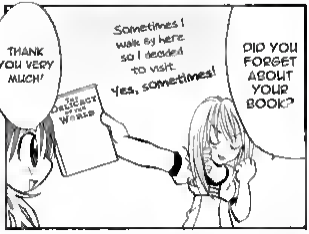
プアプア 11
poor poor

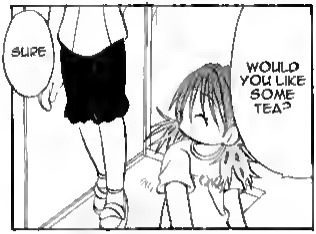


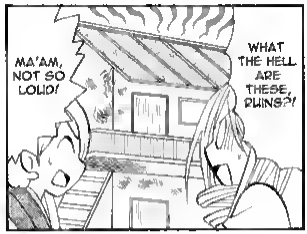




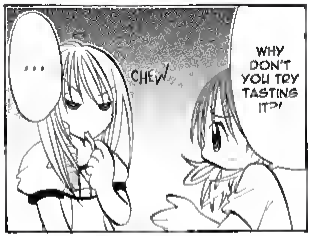


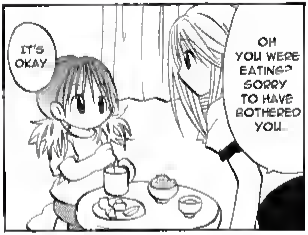


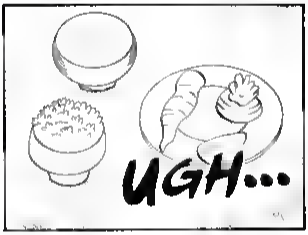




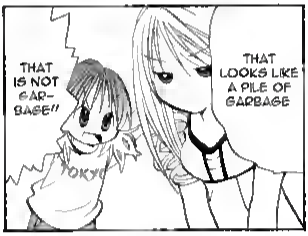
Note: In Japan it's also known as a one room mansion which is much smaller than the North American studio apartment with everything being in one square room. It is usually only enough space for one individual

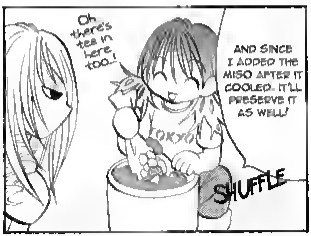


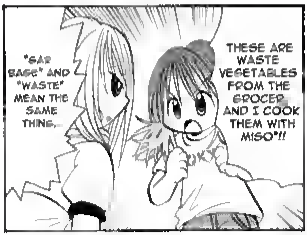




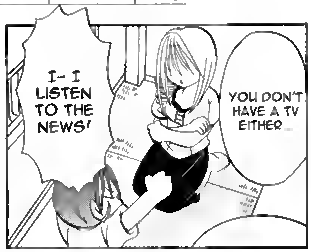
THEIR TASTES MIX IN WITH THE MISO, AND THAT MAKES THE FOOD TASTY!
THEY'VE BEEN MIXED TOGETHER WITH OTHER VEGETABLES, MEATS, AND MISO

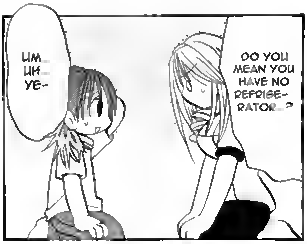


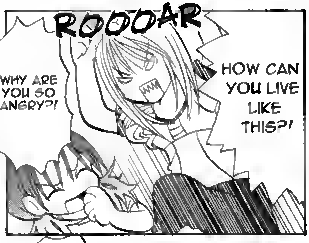


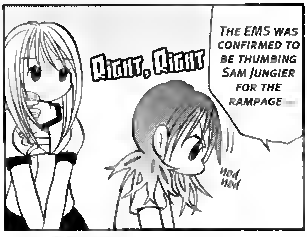


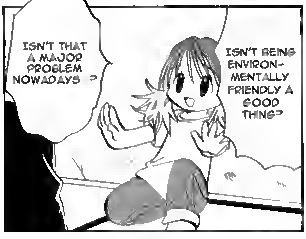
Note: A traditional Japanese seasoning produced by fermenting rice, barley and/or soybeans, with salt and the fungus koji-kin

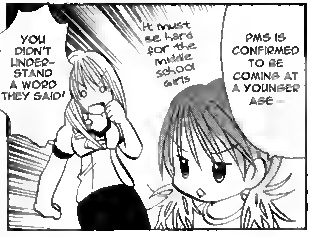


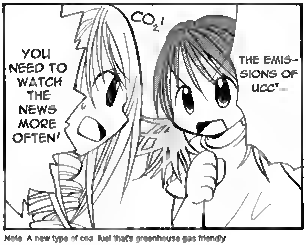






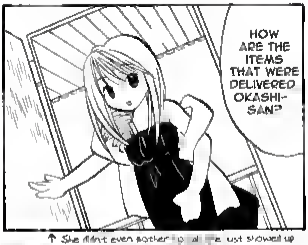



YOU DIDN'T UNDER-STAND A WORD THEY SAID!
It must be here for the middle school girls
PMS IS CONFIRMED TO BE COMING AT A YOUNGER AGE...

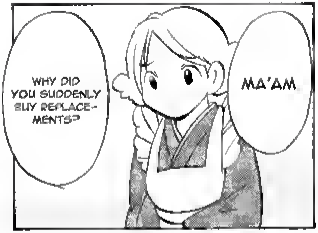


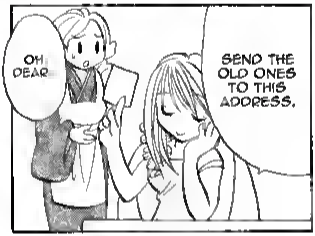
Note A new type of cola fuel that's greenhouse gas friendly

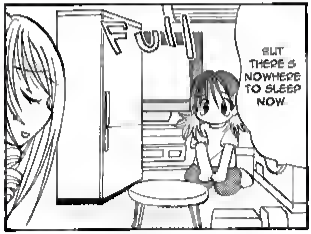
I HAVE SOME USED APPLIANCES AT HOME
OKASHI-SAN
I WANT TO BUY HER STUFF.
SIGH...
HUH?!
WOULD YOU TAKE SOME OF THEM?
IF I DO, I'LL SPOIL EVERYONE
I MUST NOT LET MY GUARD DOWN! I MUST NOT LET MY GUARD DOWN!
THAT'S OKAY I WOULD FEEL BAD ABOUT THAT...
Hmmm...
Can you buy these for me please?
WHY DON'T YOU DONATE THEM TO THE NEEDY ?
THAT WOULD BE YOU!!
Thank you.
REJECT

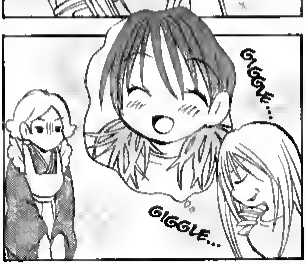


↑ She didn't even bother to call me out showed up









Pour Pour Lips Chapter 11

Translated by: Mai-to-Ke

Edited by: Toulouse

Proofread by: Sister Azn Mai-Sachiko

Quality Checked by: Mai-Sachiko

Scanned by: Anonymous Otter

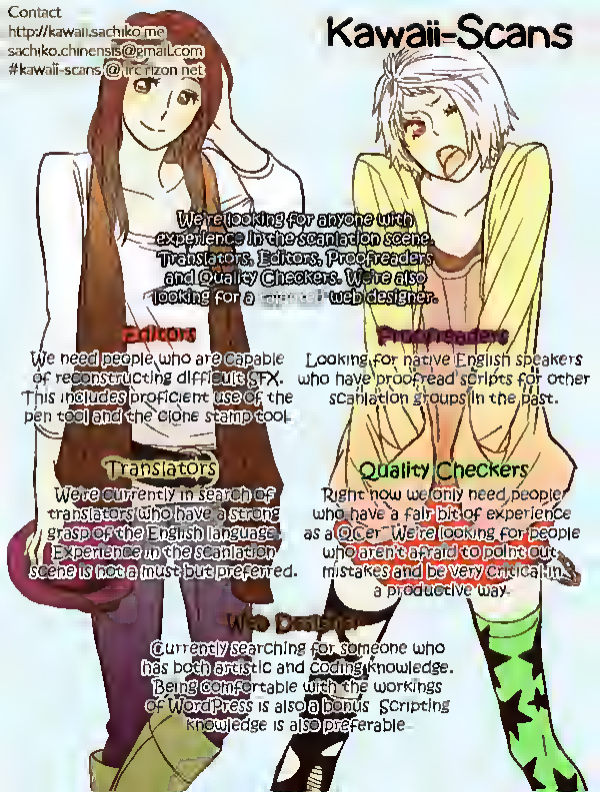
Special Thanks: Re

Kawaii Scans
http://kawaii.sachiko.net
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

Volume 1

Contact
http://kawaii.sachiko.me
sachiko.chinensis@gmail.com
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

Kawaii-Scans



We're looking for anyone with experience in the scanlation scene. Translators, Editors, Proofreaders and Quality Checkers. We're also looking for a [illegible] web designer.

Editors

We need people who are capable of reconstructing difficult SFX. This includes proficient use of the pen tool and the clone stamp tool.

Proofreaders

Looking for native English speakers who have proofread scripts for other scanlation groups in the past.

Translators

We're currently in search of translators who have a strong grasp of the English language. Experience in the scanlation scene is not a must but preferred.

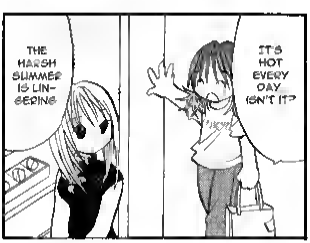
Quality Checkers

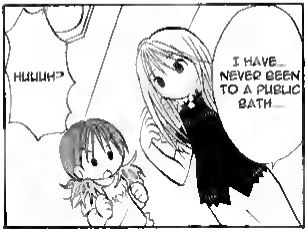
Right now we only need people who have a fair bit of experience as a QCer. We're looking for people who aren't afraid to point out mistakes and be very critical in a productive way.

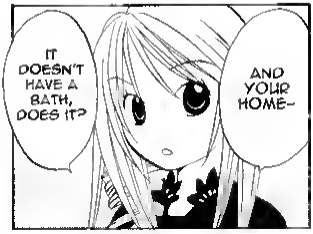
Web Designer

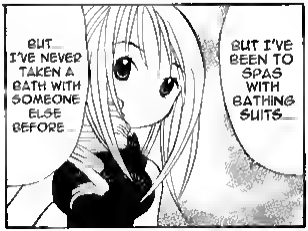
Currently searching for someone who has both artistic and coding knowledge. Being comfortable with the workings of WordPress is also a bonus. Scripting knowledge is also preferable.

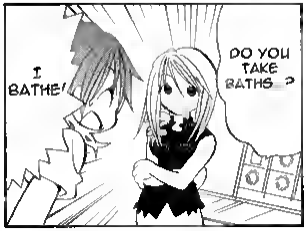
プアプア 12
poor poor



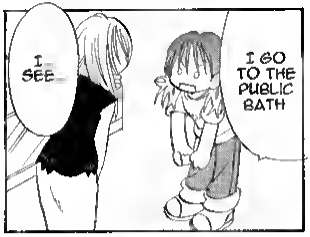

I HAVE... NEVER BEEN TO A PUBLIC BATH...
HUUUH?


AND YOUR HOME~
IT DOESN'T HAVE A BATH, DOES IT?

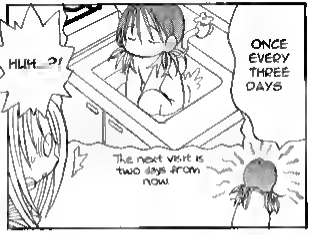

BUT I'VE BEEN TO SPAS WITH BATHING SUITS...
BUT... I'VE NEVER TAKEN A BATH WITH SOMEONE ELSE BEFORE...


DO YOU TAKE BATHS...?
I BATHE!

YOU DIDN'T DO THAT WHEN YOU WERE ON YOUR SENIOR CLASS TRIP?
.....

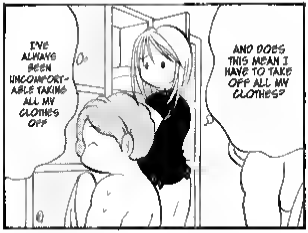

I GO TO THE PUBLIC BATH
I SEE...

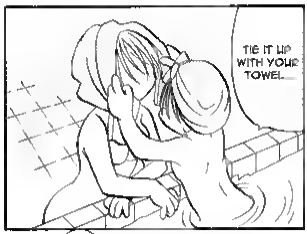
MY SENIOR TRIP WAS TO PARIS THERE WERE NO PUBLIC BATHS
AND IT WAS A DOUBLE ROOM TOO...
YOU'RE RICH!!

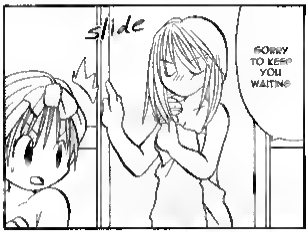

ONCE EVERY THREE DAYS
HUH...?!
The next visit is two days from now.

IT LOOKS LIKE AN OLD SCHOOL DRAMA SCENE LOCATION
HERE WE ARE
REN-SAN DO YOU WANT TO GO TO THE PUBLIC BATH TOGETHER?
NERVOUS
REN-SAN PLEASE TAKE YOUR CLOTHES OFF
YOU MEAN YOUR LESBIAN-ISM?
UH... YOU KNOW ABOUT MY TENDENCIES, RIGHT?
UNDRESSING
BUT A GLIMPSE WON'T HURT...
IT'LL BE WEIRD IF I LOOK AT HER...
BUT I'M NOT YOUR TYPE, RIGHT?
YOU DON'T MIND GOING TO A MIXED BATH WITH A LESBIAN?
GLANCE
SHE'S FAST!
I'M HEADING IN FIRST!
I'VE NEVER TAKEN A BATH WITH MY FATHER
SO IT'S LIKE TAKING A BATH WITH MY FATHER!

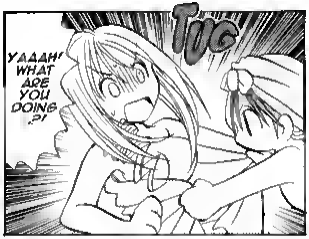
AND YOU CAN'T ENTER WITH YOUR HAIR LIKE THAT
IS THAT TOWEL?

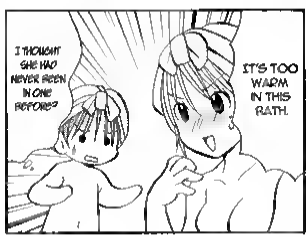

I'VE ALWAYS BEEN UNCOMFORTABLE TAKING ALL MY CLOTHES OFF
AND DOES THIS MEAN I HAVE TO TAKE OFF ALL MY CLOTHES?

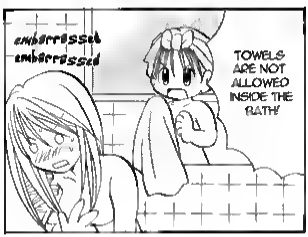

TIE IT UP WITH YOUR TOWEL.


slide
SORRY TO KEEP YOU WAITING

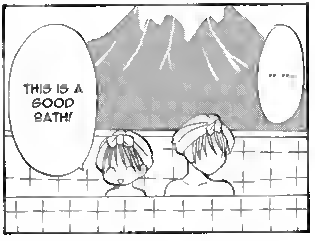
AND...
YOUR FACE IS RED..

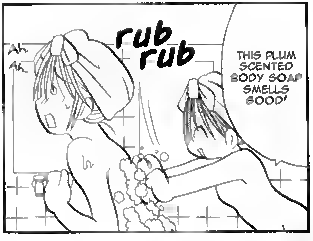

TUG
YAAAAH! WHAT ARE YOU DOING ;;?

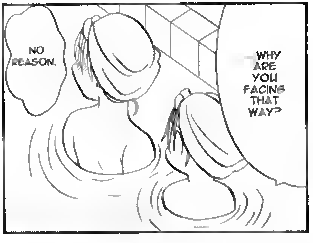

I THOUGHT SHE HAD NEVER BEEN IN ONE BEFORE?
IT'S TOO WARM IN THIS BATH.


embarrassed
embarrassed
TOWELS ARE NOT ALLOWED INSIDE THE BATH!

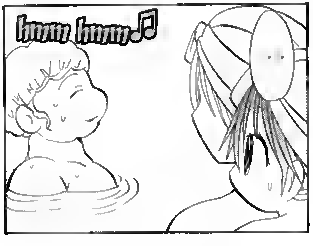
HUH WAIT...
Stand up
Stand up
LET ME WASH YOUR BACK.

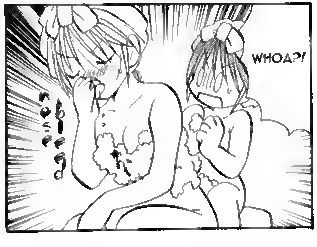

THIS IS A GOOD BATH!
... ...


Ah Ah
rub rub
THIS PLUM SCENTED BODY SOAP SMELLS GOOD!

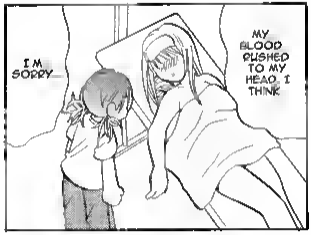

NO REASON.
WHY ARE YOU FACING THAT WAY?

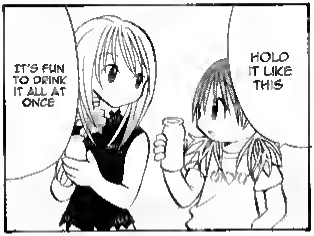
IS THE SOAP TURNING THE WATER THIS COLOR?
OH THE SOAP IS PINK?

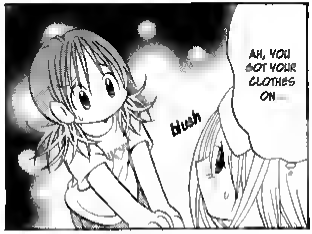

hmm hmm♪

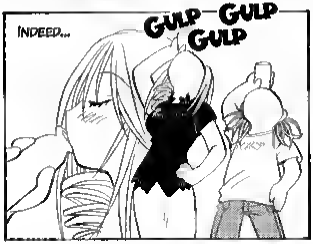

WHOA?!
squish squish

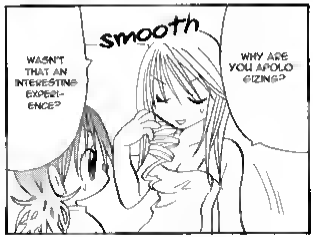
WHAT ARE YOU TALK-ING ABOUT?!
nod nod
AH I GUESS THERE ARE PEOPLE INTO THAT KIND OF THING...

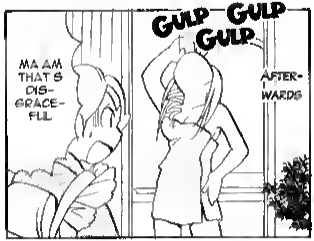


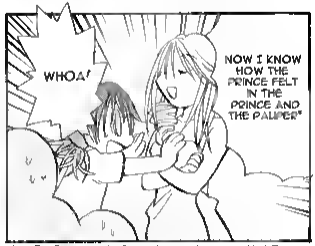












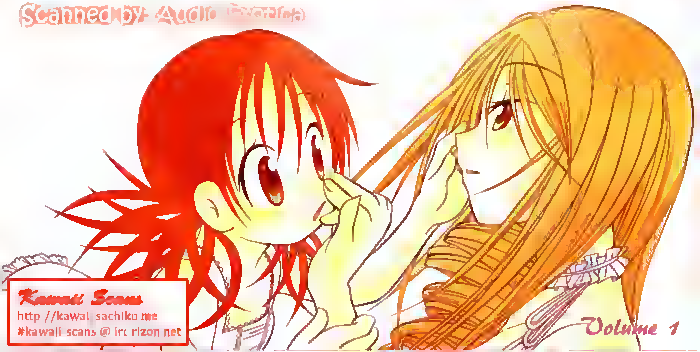
Note: The Prince and the Pauper is a novel written by Mark Twain where someone rich learns how to live like a poor person and vice versa

Pour Pour Lips Chapter 12

Translated by: Wai_to_Ken Edited by: Toulouse

Proofread by: Jessem, Sachiko Quality Checked by: Sachiko

Scanned by: Audio [illegible]

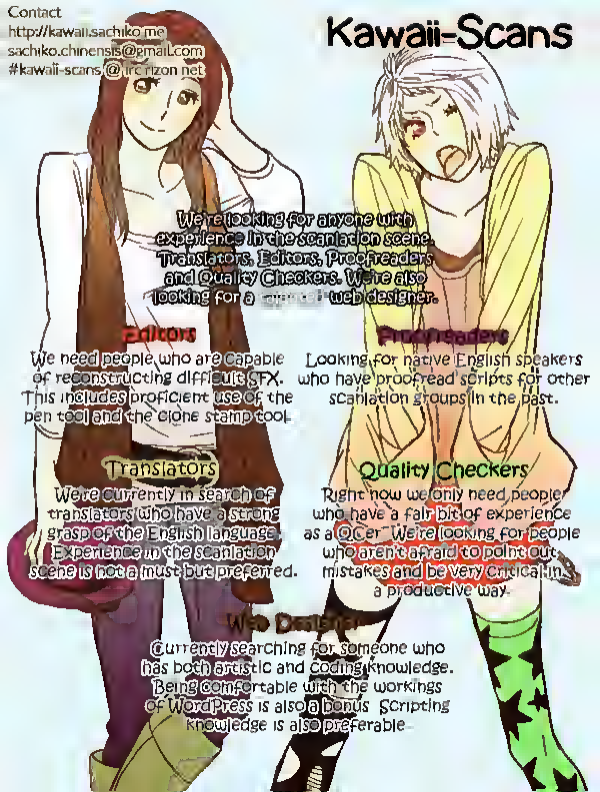


Kawaii Scans
http://kawaii.sachiko.me
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

Volume 1

Contact
http://kawaii.sachiko.me
sachiko.chinensis@gmail.com
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

Kawaii-Scans



We're looking for anyone with experience in the scanlation scene. Translators, Editors, Proofreaders and Quality Checkers. We're also looking for a [illegible] web designer.

Editors

We need people who are capable of reconstructing difficult SFX. This includes proficient use of the pen tool and the clone stamp tool.

Proofreaders

Looking for native English speakers who have proofread scripts for other scanlation groups in the past.

Translators

We're currently in search of translators who have a strong grasp of the English language. Experience in the scanlation scene is not a must but preferred.

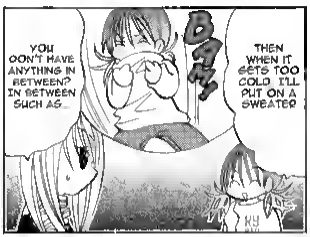
Quality Checkers

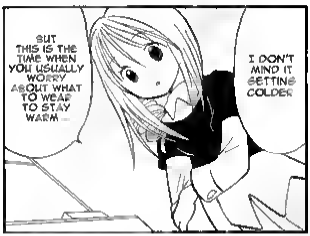
Right now we only need people who have a fair bit of experience as a QCer. We're looking for people who aren't afraid to point out mistakes and be very critical in a productive way.

Web Designer

Currently searching for someone who has both artistic and coding knowledge. Being comfortable with the workings of WordPress is also a bonus. Scripting knowledge is also preferable.

プアプア 13
poor poor





BY THE WAY, I'M MAKING NAKANISHI'S WEDDING CAKE
THAT'S GREAT!

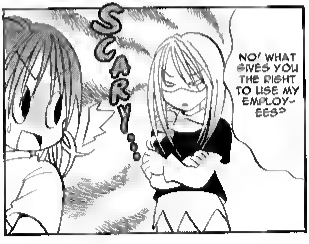
OH, IT'S YOU, OKASHI! LONG TIME NO SEE
CLATTER
OH, HI! FURUI-KUN

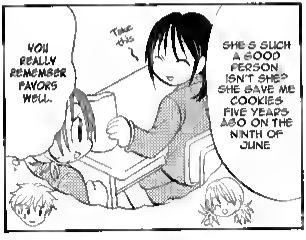
I'D LIKE TO GIVE HER SOMETHING FOR THE CELEBRATION, TOO
Twinkle twinkle star.
DO YOU EVEN NEED A WALLET?

YOU'RE CLOSING FOR THE DAY ALREADY?
TODAY IS A SPECIAL DAY...

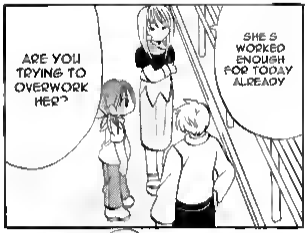
HEY OKASHI
WHY DON'T YOU HELP ME MAKE THE CAKE?
The cake can express your congratulatory concerns.
AH, THAT'S A GREAT IDEA!!

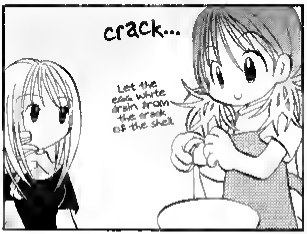
OUR CLASSMATE NAKANISHI IS GETTING MARRIED TOMORROW
NAKANISHI-SAN IS GETTING MARRIED?!


NO! WHAT GIVES YOU THE RIGHT TO USE MY EMPLOYEES?
SCARY...

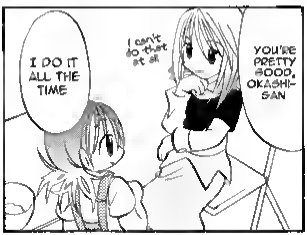

SHE'S SUCH A GOOD PERSON. ISN'T SHE? SHE GAVE ME COOKIES FIVE YEARS AGO ON THE NINTH OF JUNE
TIME PASS
YOU REALLY REMEMBER FAVORS WELL.

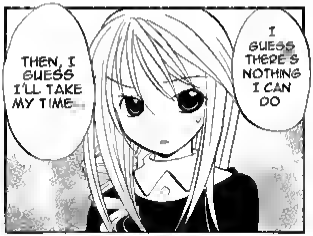
OKASHI, CAN YOU HELP ME SEPARATE THE EGG YOLKS FROM THE EGG WHITES?
SURE

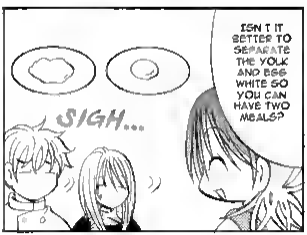

SHE'S WORKED ENOUGH FOR TODAY ALREADY
ARE YOU TRYING TO OVERWORK HER?

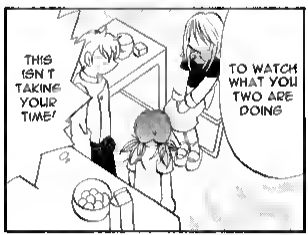

crack...
Let the egg white drain from the crack of the shell

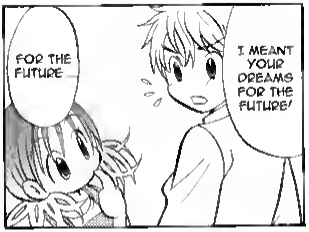
THIS IS HIGH SCHOOL STUFF BETWEEN OKASHI AND ME
SINCE YOU WOULDN'T KNOW ANYTHING ABOUT IT, CAN YOU PLEASE STAY OUT OF IT?
.....


YOU'RE PRETTY GOOD, OKASHI-SAN
I can't do that at all.
I DO IT ALL THE TIME

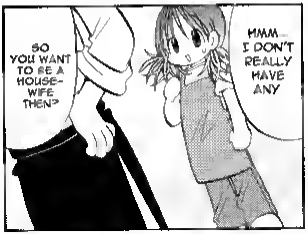

I GUESS THERE'S NOTHING I CAN DO
THEN, I GUESS I'LL TAKE MY TIME...

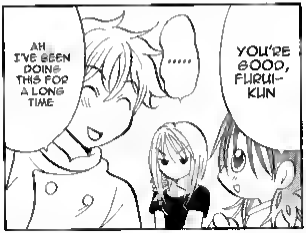

ISN'T IT BETTER TO SEPARATE THE YOLK AND EGG WHITE SO YOU CAN HAVE TWO MEALS?
SIGH...


TO WATCH WHAT YOU TWO ARE DOING
THIS ISN'T TAKING YOUR TIME!

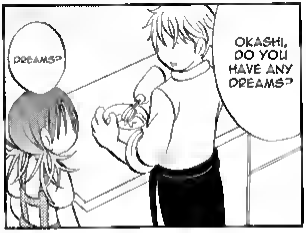

FOR THE FUTURE...
I MEANT YOUR DREAMS FOR THE FUTURE!

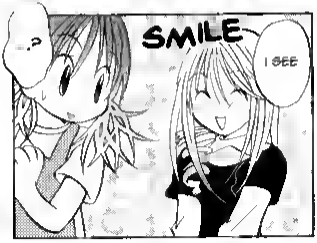
MIX


SO YOU WANT TO BE A HOUSE-WIFE THEN?
HMM... I DON'T REALLY HAVE ANY


AH... I'VE BEEN DOING THIS FOR A LONG TIME
.....
YOU'RE GOOD, FURUI-KUN

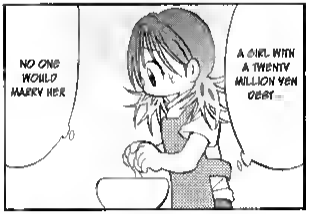
I WANT TO GET MARRIED
I DON'T THINK...

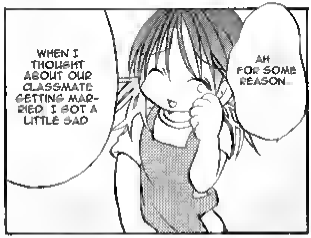

DREAMS?
OKASHI, DO YOU HAVE ANY DREAMS?


...?
SMILE
I SEE

I'M NOT TALKING ABOUT DREAMS LIKE THAT!
TO EAT A WHOLE SLICE OF CAKE IN ONE BITE
That dream can be realized easily.
Hehehe

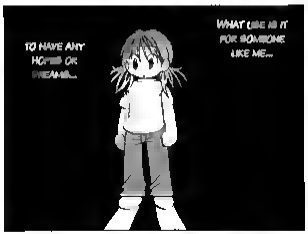
HUH?
HEY, OKASHI WHAT'S WRONG?

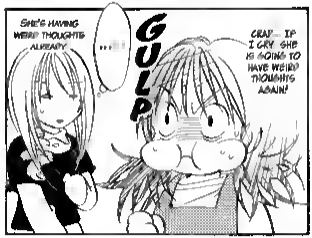

A GIRL WITH A TWENTY MILLION YEN DEBT...
NO ONE WOULD MARRY HER


AH FOR SOME REASON...
WHEN I THOUGHT ABOUT OUR CLASSMATE GETTING MARRIED I GOT A LITTLE SAD

EVEN IF I SLOWLY PAY OFF THE DEBT...
I'LL BE AN OLD WOMAN BY THE TIME I'M DONE...

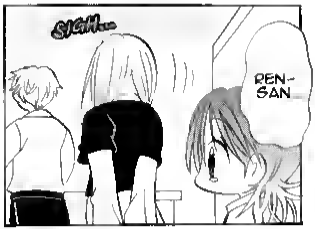
AH I DON'T THINK I CAN STOP
SIGH
I SEE
SNIFF

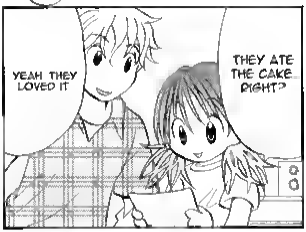

TO HAVE ANY HOPES OR DREAMS...
WHAT USE IS IT FOR SOMEONE LIKE ME...


SHE'S HAVING WEIRD THOUGHTS ALREADY
...
GULP
CRAP... IF I CRY SHE IS GOING TO HAVE WEIRD THOUGHTS AGAIN!

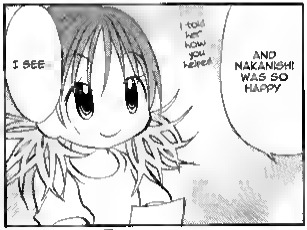
SAD...
I'M GOING TO BE... BY MYSELF FOREVER...

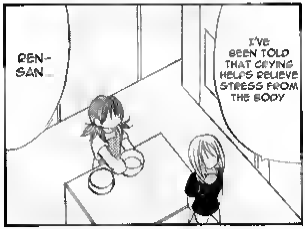
A DAYS LATER
THIS IS A PHOTO FROM THE WEDDING
IT'S BEAUTIFUL.

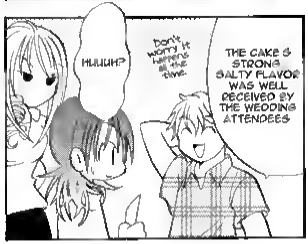

SIGH...
REN-SAN

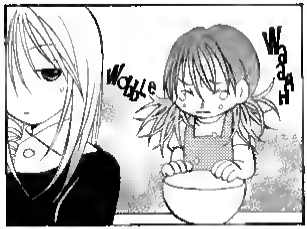

YEAH. THEY LOVED IT
THEY ATE THE CAKE RIGHT?

I DON'T KNOW THE REAL REASON YOU'RE CRYING ANYWAY
I'M NOT LOOKING SO IF YOU WANT TO CRY, THEN CRY


I SEE
I TOLD HER HOW YOU HERSELF
AND NAKANISHI WAS SO HAPPY


REN-SAN...
I'VE BEEN TOLD THAT CRYING HELPS RELIEVE STRESS FROM THE BODY


HUUUH?
DON'T WORRY IT HAPPENS THE FIRST TIME.
THE CAKE'S STRONG SALTY FLAVOR WAS WELL RECEIVED BY THE WEDDING ATTENDEES


WAAAH
WAAAH

Pocu Pocu Lips Chapter 13

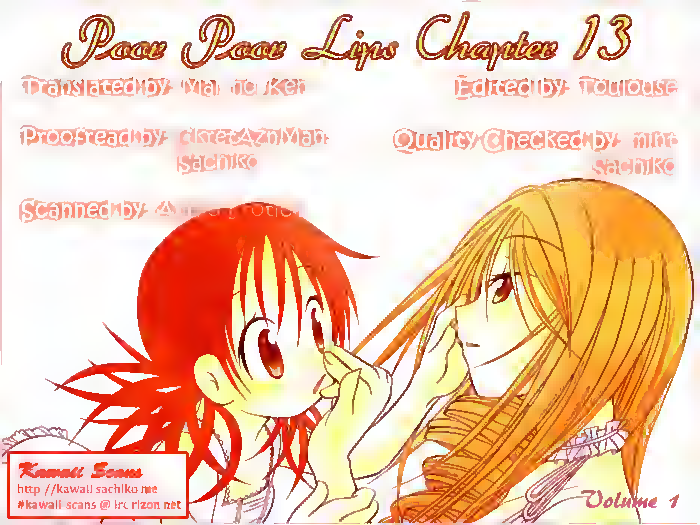
Translated by Mai-to-Ker

Edited by Toulouse

Proofread by ElvenAzn Mai-Sachiko

Quality Checked by mint-Sachiko

Scanned by Anonymous



Kawaii Scans
http://kawaii.sachiko.net
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

Volume 1

Contact
http://kawaii.sachiko.me
sachiko.chinensis@gmail.com
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

Kawaii-Scans

We're looking for anyone with experience in the scanlation scene. Translators, Editors, Proofreaders and Quality Checkers. We're also looking for a [illegible] web designer.

Editors

We need people who are capable of reconstructing difficult SFX. This includes proficient use of the pen tool and the clone stamp tool.

Proofreaders

Looking for native English speakers who have proofread scripts for other scanlation groups in the past.

Translators

We're currently in search of translators who have a strong grasp of the English language. Experience in the scanlation scene is not a must but preferred.

Quality Checkers

Right now we only need people who have a fair bit of experience as a QCer. We're looking for people who aren't afraid to point out mistakes and be very critical in a productive way.

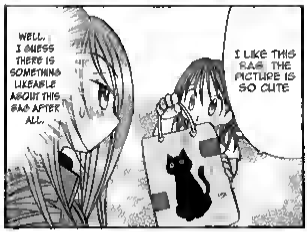
Web Designer

Currently searching for someone who has both artistic and coding knowledge. Being comfortable with the workings of WordPress is also a bonus. Scripting knowledge is also preferable.

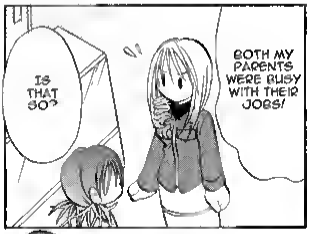
プアプア 14
poor poor

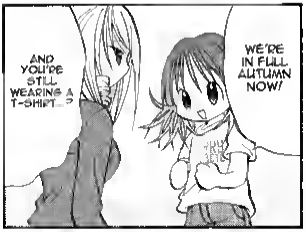
I WAS GOING TO TRY TO DRAW A PICTURE TOO...
CAN YOU STOP USING THAT PAPER BAG? IT'S ALL CRUMPLED.
AH, BUT...

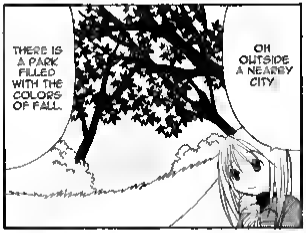
MY NAME IS OTSUKA KUN.
I RUN A GEMSTONE STORE.

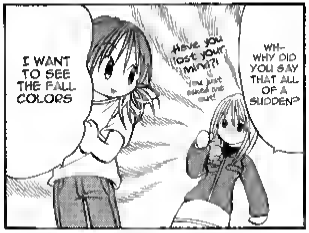

I LIKE THIS BAG. THE PICTURE IS SO CUTE
WELL, I GUESS THERE IS SOMETHING LIKEABLE ABOUT THIS BAG AFTER ALL.

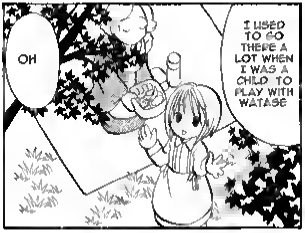
GOOD MORNING!
THE GIRL THAT I EMPLOY,
IS SUPER-DUPER, AMAZINGLY, ULTRA-SUPER-MEGA LUDICROUSLY POOR.

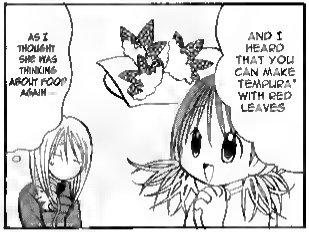


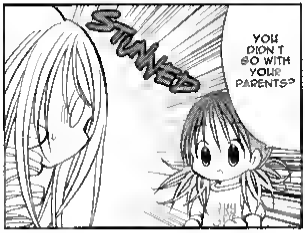






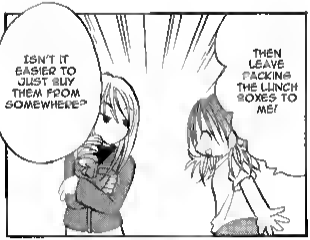






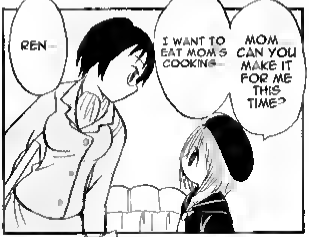
Note: A Japanese dish made with battered and deep fried seafood/vegetables

TOMORROW IS LUNCH BOX DAY AT SCHOOL
MOMMY


ISN'T IT EASIER TO JUST BUY THEM FROM SOMEWHERE?
THEN LEAVE PACKING THE LUNCH BOXES TO ME!

WON'T SHE?
WATASE WILL TAKE CARE OF IT AS USUAL

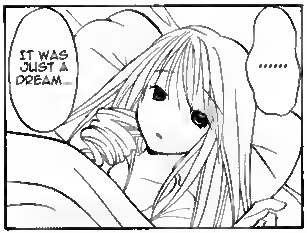
HOME COOKING IS THE BEST FOR THINGS LIKE THIS
AH, BUT THAT'S NO GOOD

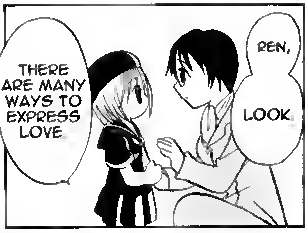

REN—
I WANT TO EAT MOM'S COOKING—
MOM CAN YOU MAKE IT FOR ME THIS TIME?

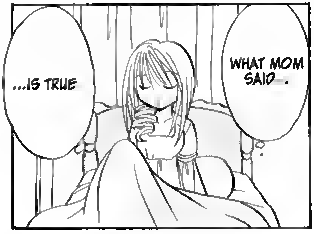
IT'S GOING TO BE BREAD CRUMBS AND RADISH TAILS—
BUT IF SHE IS COOKING,
AND I WILL PUT ALL MY EFFORT INTO MAKING THEM.

THAT WHEN THEY'RE HOMEMADE THEY'RE PACKED FULL OF LOVE!!
IT'S JUST A FANTASY
sniffle

WELL, IT DID TASTE GOOD LAST TIME!


IT WAS JUST A DREAM...
.....

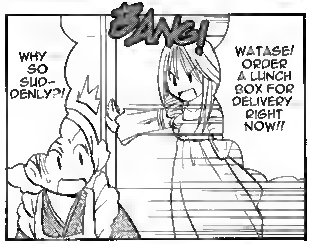

THERE ARE MANY WAYS TO EXPRESS LOVE
REN, LOOK


...IS TRUE
WHAT MOM SAID...

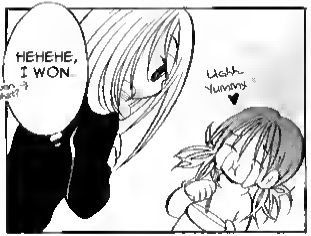
BUT I DO MY BEST WHEN IT COMES TO MY CAREER
I CAN'T DO ALL THE HOUSE-WORK

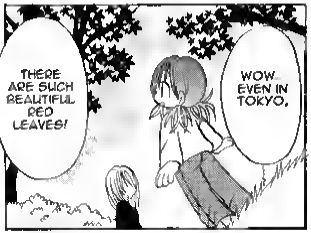
THERE'S NO POINT IN LOOKING FORWARD TO HER LUNCH BOX
THERE'S NO POINT IN COOKING.

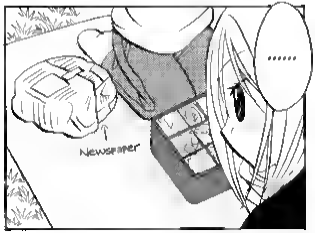
SO THAT YOU CAN LIVE COM-FORTABLY

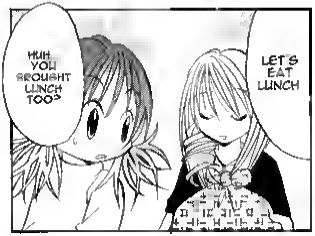

BANG!
WHY SO SUD-DENLY?!
WATASE! ORDER A LUNCH BOX FOR DELIVERY RIGHT NOW!!

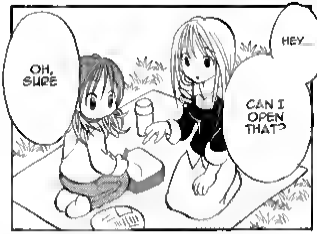
OF SHOWING YOU MY LOVE
THAT IS MY WAY

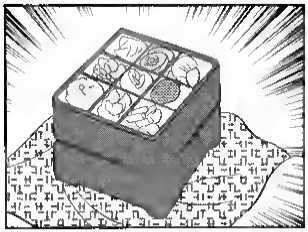


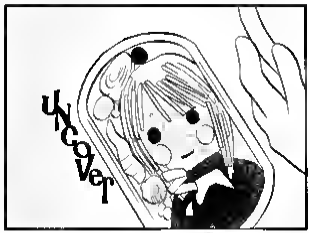


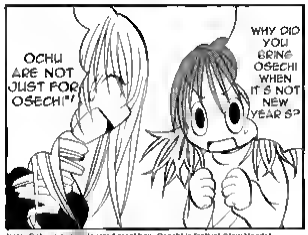












Note: Ochu is a multi-layered meal box. Osechi is festival (New Year's) food. Ochu can be used to hold Osechi. However, the use of Ochu is not limited to Osechi meals.

AH YES, THAT'S FINE BUT...
MAY I..
EAT THIS?
MY MOTHER USED TO MAKE IT QUITE OFTEN
THIS IS
AWESOME!♪
AH...
IT TASTES GOOD
EVEN IF THE FOOD MAY NOT BE MUCH, IT'S ALWAYS FUN TO LOOK AT
Fried egg
SHE LIKED TO PACK IT LIKE THIS
Sliced egg
Radish tail
Sea weed
...WASN'T WRONG.
REN-SAN?
WHAT MOM SAID...
.....
.....
I'M SORRY IF THE LUNCH LOOKS CHEAP...
THANK YOU
.....
...WANTED THIS.
BUT I HAVE ALWAYS..

Pear Pear Lips Chapter 14

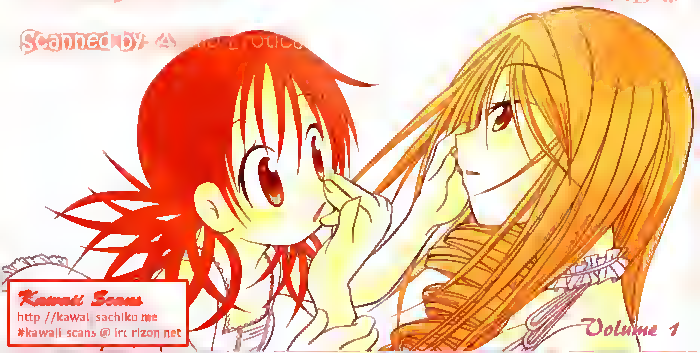
Translated by Mai_to_Ken

Edited by Toulouse

Proofread by CleverAznMan
Inverto_Sachiko

Quality Checked by Ren
oKeem

Scanned by [illegible]

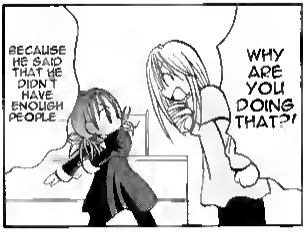


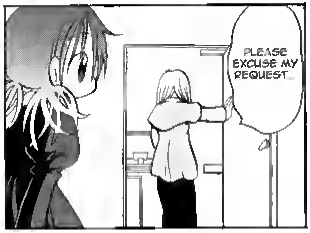
Kawaii Scans
http://kawaii.sachiko.net
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

Volume 1

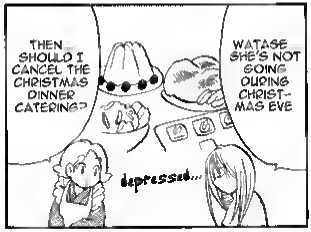
プアプア 15
poor poor
I AM NAKO OKASHI.
I'M A POOR GIRL.
YOU'LL BE SPENDING IT ALONE WITH A RADISH TAIL CHRISTMAS TREE, RIGHT?
HUH?
OKASHI-SAN
HOW ARE YOU SPENDING YOUR CHRISTMAS?
SHOCKED
I'M GOING TO HELP FURUI-KUN SELL HIS CHRISTMAS CAKES.

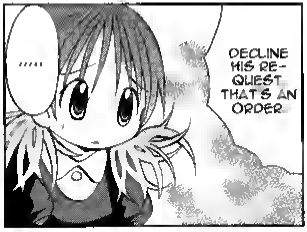
YOU AND I ARE JUST BOSS AND EMPLOYEE, AREN'T WE...?
RIGHT.

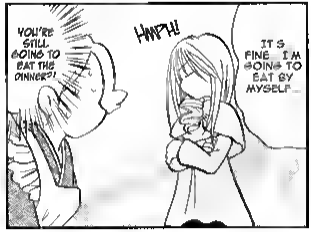

BECAUSE HE SAID THAT HE DIDN'T HAVE ENOUGH PEOPLE
WHY ARE YOU DOING THAT?!


PLEASE EXCUSE MY REQUEST...

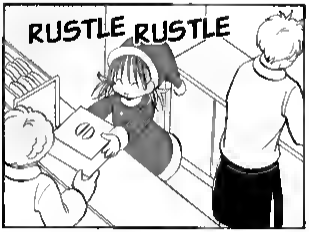
BUT I'M HELPING HIM AFTER I FINISH MY WORK HERE
YOU SHOULDN'T HAVE TO DO THAT!


THEN SHOULD I CANCEL THE CHRISTMAS DINNER CATERING?
WATASE SHE'S NOT GOING DURING CHRISTMAS EVE
depressed...


.....
DECLINE HIS REQUEST THAT'S AN ORDER

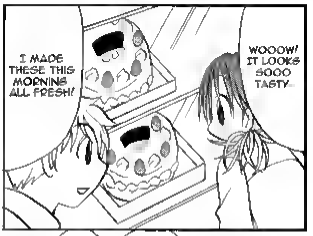

YOU'RE STILL GOING TO EAT THE DINNER?!
HMPH!
IT'S FINE I'M GOING TO EAT BY MYSELF...

STABBED
I DON'T THINK THAT YOU'VE REALLY GOT THE RIGHT TO SAY THAT...


RUSTLE RUSTLE

HEY OKASHI I'M SORRY FOR MAKING YOU COME TONIGHT
GOOD EVENING!

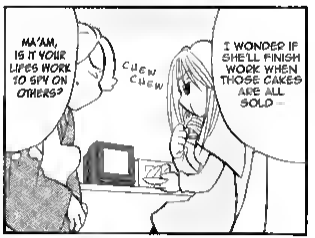
HUH, NOT REALLY
YOU'RE A HARD WORKING PERSON, OKASHI!


I MADE THESE THIS MORNING ALL FRESH!
WOOOW! IT LOOKS SOOO TASTY

HUH?
BUT HEY
DIDN'T YOU SAY THAT YOU DIDN'T HAVE A DREAM?

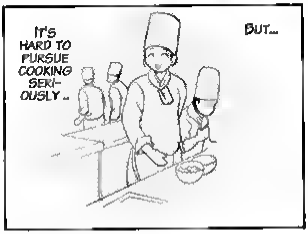
I'M CONFIDENT THAT THEY TASTE GREAT!
EVEN I CAN'T MAKE A LOT OF THEM,

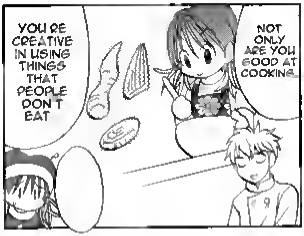
WOULD YOU BE INTERESTED IN A CULINARY CAREER?


MA'AM, IS IT YOUR LIFE'S WORK TO SPY ON OTHERS?
CHEW CHEW
I WONDER IF SHE'LL FINISH WORK WHEN THOSE CAKES ARE ALL SOLD

I DO LOVE COOKING...
COOKING... COOKING...

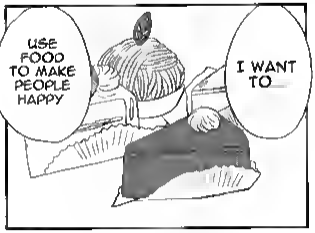
YOU HAVE SOME TALENT IN THE CULINARY ARTS...
I'VE BEEN THINKING ABOUT IT FOR A WHILE


IT'S HARD TO PURSUE COOKING SERIOUSLY...
BUT...

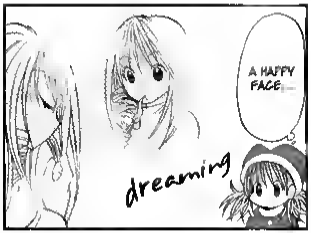

YOU'RE CREATIVE IN USING THINGS THAT PEOPLE DON'T EAT
NOT ONLY ARE YOU GOOD AT COOKING...

MY FAMILY RUNS A LARGE CAKE STORE
FUJII-KUN, WHY DID YOU BECOME A BAKER?

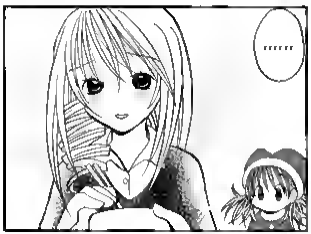
AS A PROFESSIONAL COOK...
ME...


USE FOOD TO MAKE PEOPLE HAPPY
I WANT TO...

WRONG! THAT'S A DREAM OF PEOPLE WHO EAT
dreaming


A HAPPY FACE...
dreaming

YOU WAKE UP AT FOUR A.M EVERY-DAY,
TO BAKE CAKES


.....

CUS-TOMERS BUY THE CAKES,
THEN EAT THE CAKE AND THINK, IT'S TASTY

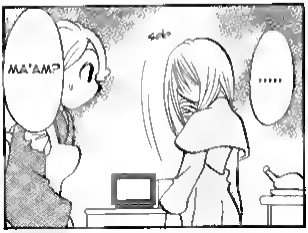
RIGHT
WHAT COULD THAT BE...

DOESN'T IT MAKE YOU HAPPY JUST DREAMING ABOUT THAT?

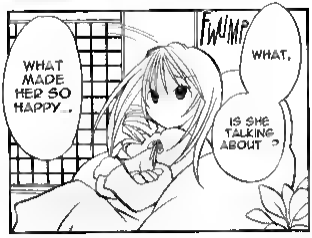
WORRIED

badUMpbadUMp
WELL, MA'AM, YOU HAVEN'T INSTALLED A MICRO-PHONE
WHAT THE HECK ARE THEY TALKING ABOUT

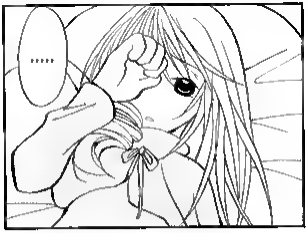
CAN I BUY A CAKE TOO?
HEY FURUI-KUN

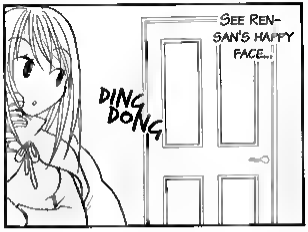

MA'AM?
.....

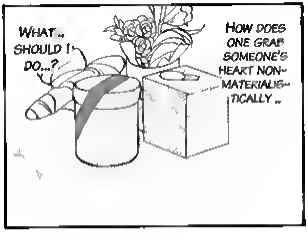
THANKS!
Thank you for all your help today
THERE IS NO NEED TO SAY "BUY", I'LL GIVE ONE TO YOU


FWUMP
WHAT MADE HER SO HAPPY..
WHAT.
IS SHE TALKING ABOUT ?

WHY DO I WANT TO..
WHAT IS IT..


.....


DING DONG
SEE REN-SAN'S HAPPY FACE..


WHAT.. SHOULD I DO..?
HOW DOES ONE GRAB SOMEONE'S HEART NON-MATERIALISTICALLY..

Poor Poor Lips

Volume 1 Chapter 15

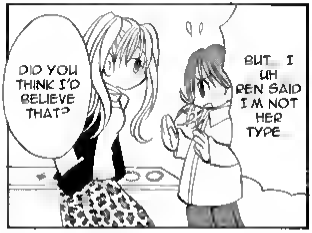
ファファ16
poor poor
I'm so cold.
I'M A POOR GIRL.
MY NAME IS OKASHI NAKO.
I DON'T THINK THEY'LL HAVE THE SAME PRODUCTS WE DO, BUT I'M CURIOUS
SHOULD I GO DO SOME RECON?
THERE'S A NEW ACCESSORIES STORE OPENING NEARBY
THIS PERSON IS THE OWNER OF THE SHOP THAT I WORK AT PART TIME. HER NAME IS OTSUKA REN.
SO COLLECT TWO TO THREE SPECIMENS FOR ME
THE CIA* AND MI5** AUTHORIZED AMERICAN EXPRESS D!
flash

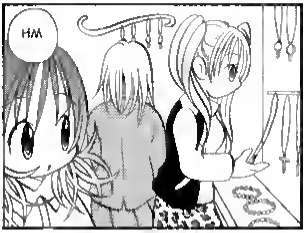
*Note: The Central Intelligence Agency (C.I.A) is a civilian intelligence agency of the United States government. It is an executive agency and reports directly to the Director of National Intelligence.

**Note: The Security Service, commonly known as M.I.5 (Military Intelligence, Section 5), is the United Kingdom's counter-intelligence and security agency.

IT'S FINE THERE'S NO NEED TO HIDE IT
PANIC
YOU'RE MISTAKEN! I'M NOT REN'S LOVER!!

LOOKS LIKE IT'S FOR HIGH SCHOOL GIRLS DOESN'T IT?
THIS PLACE...

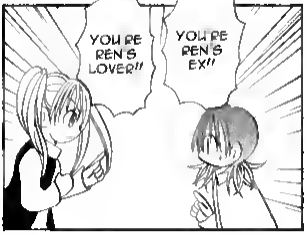

DID YOU THINK I'D BELIEVE THAT?
BUT... I UH REN SAID I'M NOT HER TYPE...

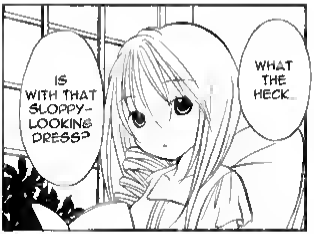

HM

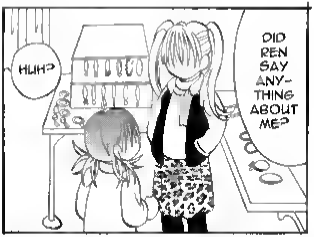
WHAT REN REALLY LIKES IS GIRLS THAT ARE...
EVEN THOUGH REN LIKES SLIM GIRLS LIKE ME...

OH YOU'RE...
I THINK I'VE SEEN YOU SOMEWHERE BEFORE...

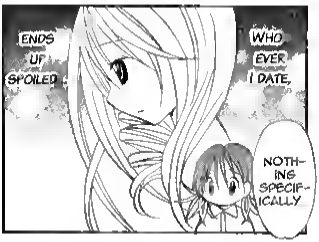
HONEST
AND DILIGENT
MATURE,

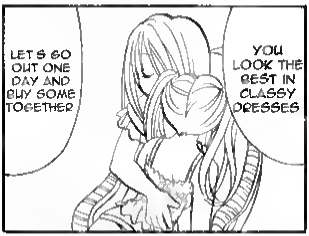

YOU'RE REN'S LOVER!!
YOU'RE REN'S EX!!

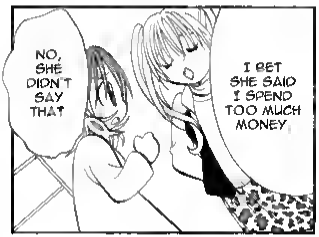

WHAT THE HECK...
IS WITH THAT SLOPPY-LOOKING DRESS?


HUH?
DID REN SAY ANY-THING ABOUT ME?

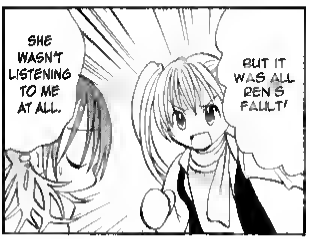
I DON'T LIKE GIRLY DRESSES
HUH? IS IT WEIRD? I THOUGHT YOU'D LIKE IT...


ENDS UP SPOILED
WHO EVER I DATE,
NOTH-ING SPECIF-ICALLY


LET'S GO OUT ONE DAY AND BUY SOME TOGETHER
YOU LOOK THE BEST IN CLASSY DRESSES

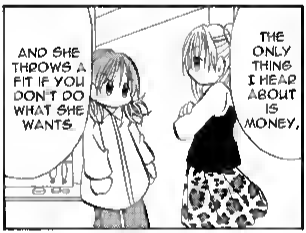

NO, SHE DIDN'T SAY THAT
I BET SHE SAID I SPEND TOO MUCH MONEY

...

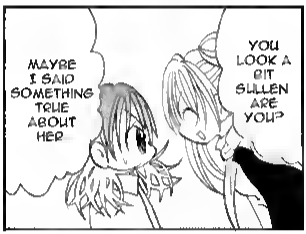

SHE WASN'T LISTENING TO ME AT ALL.
BUT IT WAS ALL REN'S FAULT!

LOVERS ARE OBJECTS
FROM REN'S PERSPECTIVE

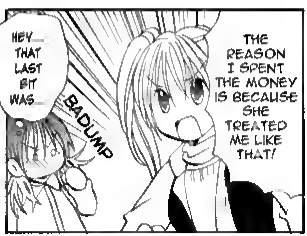
YOU SHOULD HAVE TOLD ME IF YOU WERE GOING OUT
WHY DIDN'T YOU CALL ME LAST NIGHT?


AND SHE THROWS A FIT IF YOU DON'T DO WHAT SHE WANTS
THE ONLY THING I HEAR ABOUT IS MONEY,

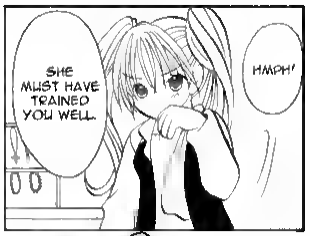
WHO GAVE THEM TO YOU?
I DION'T GIVE YOU THOSE EARRINGS


MAYBE I SAID SOMETHING TRUE ABOUT HER...
YOU LOOK A BIT SULLEN ARE YOU?

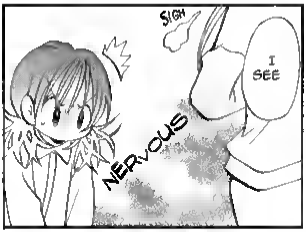
SAY YOU LOVE ME...
DO YOU LOVE ME?
HEY


HEY... THAT LAST BIT WAS...
BADUMP
THE REASON I SPENT THE MONEY IS BECAUSE SHE TREATED ME LIKE THAT!

Store office 4

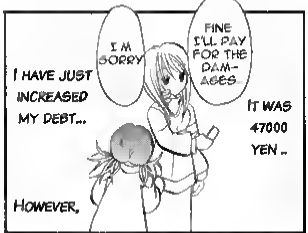


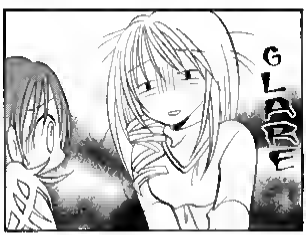
I RAN INTO SOME-ONE I KNOW
AND SHE SAID I HAD A SULLEN FACE
I'm not him


SIGH
I SEE
NERVOUS

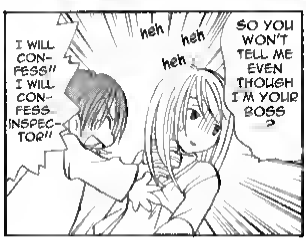
IS SHE AMUSED?
BUT FIGHTING IS BAD..
IS THAT SO

WORRY
IS REN-SAN ANGRY..?
WHAT... WHAT SHOULD I DO?


I'M SORRY
FINE I'LL PAY FOR THE DAM-AGES
I HAVE JUST INCREASED MY DEBT...
IT WAS 47000 YEN..
HOWEVER,


GLARE

SHE SEEMED TO BE HAPPY
YOU CAN'T QUIT UNTIL YOU PAY ME BACK


I WILL CON-FESS!! I WILL CON-FESS INSPEC-TOR!!
heh heh heh
SO YOU WON'T TELL ME EVEN THOUGH I'M YOUR BOSS?

Poor Poor Lips

Volume 1 Chapter 16

Contact
http://kawaii.sachiko.me
sachiko.chinensis@gmail.com
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

Kawaii-Scans

We're looking for anyone with experience in the scanlation scene. Translators, Editors, Proofreaders and Quality Checkers. We're also looking for a [illegible] web designer.

Editors

We need people who are capable of reconstructing difficult SFX. This includes proficient use of the pen tool and the clone stamp tool.

Proofreaders

Looking for native English speakers who have proofread scripts for other scanlation groups in the past.

Translators

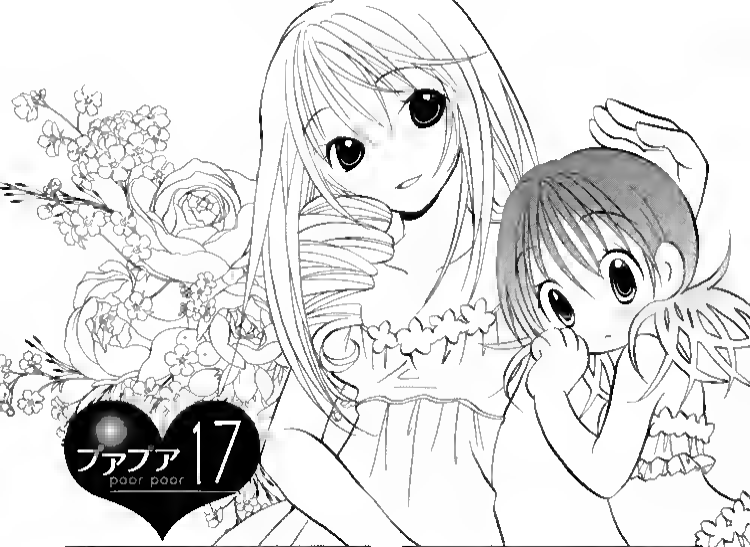
We're currently in search of translators who have a strong grasp of the English language. Experience in the scanlation scene is not a must but preferred.

Quality Checkers

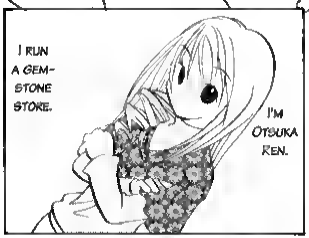
Right now we only need people who have a fair bit of experience as a QCer. We're looking for people who aren't afraid to point out mistakes and be very critical in a productive way.

Web Designer

Currently searching for someone who has both artistic and coding knowledge. Being comfortable with the workings of WordPress is also a bonus. Scripting knowledge is also preferable.


プアプア17
poor poor

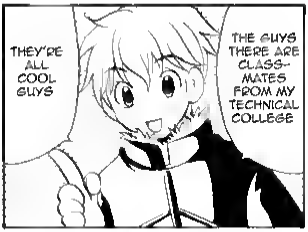
I FEAR THAT SHE WILL FALL INTO EVIL HANDS IN THIS SINFUL WORLD—
HEY OKASHI!


I'M OTSUKA REN.
I RUN A GEM-STONE STORE.

WE DON'T HAVE ENOUGH FACES FOR OUR MIXER. YOU WANNA COME?
HEY ?!

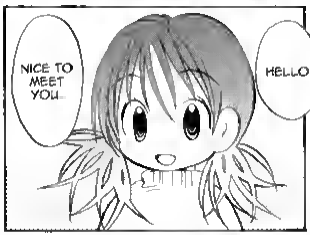
SHE'S MY PART-TIMER, OKASHI NAKO
SHE IS POOR AND IGNORANT IN MANY WORLDLY MATTERS, AND NEEDS CONSTANT CARE.

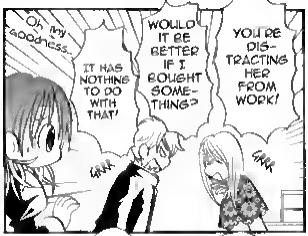
GOOD DAY
HELLO


THEY'RE ALL COOL GUYS
THE GUYS THERE ARE CLASS-MATES FROM MY TECHNICAL COLLEGE

WHOA
WHAT A BABE
NICE TO MEET YOU ALL.

I'M TALKING TO OKASHI, NOT YOU
YOU THERE COULD YOU STOP INVITING OKASHI-SAN TO SUCH AN INDECENT EVENT...

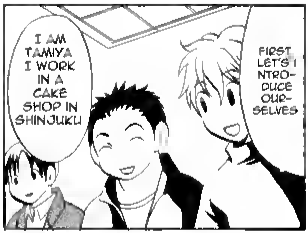

NICE TO MEET YOU...
HELLO


Oh my goodness...
IT HAS NOTHING TO DO WITH THAT!
WOULD IT BE BETTER IF I BOUGHT SOME-THING?
YOU'RE DIS-TRACTING HER FROM WORK!
GRRR
GRRR

WHAT LOOK IS THIS...
HEHEHE...
gulp

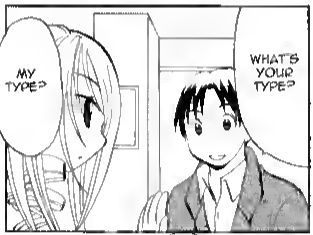
DON'T I GET ANY INPUT?!
OTSUKA-SAN SHALL GO AS HER GUARDIAN
Pant Pant
IF OKASHI IS GOING TO A MIXER...
THIRTY MINUTES LATER...

I'M OTSUKA REN
I MANAGE A GEMSTONE STORE

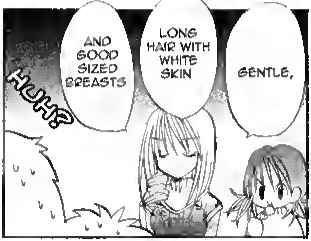

FIRST LET'S INTRODUCE OURSELVES
I AM TAMIYA I WORK IN A CAKE SHOP IN SHINJUKU

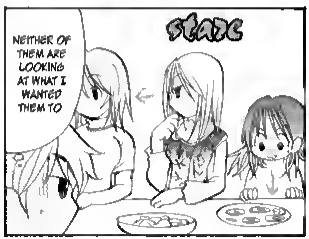
AWESOME SO YOU'RE A STORE MANAGER?
SO I GUESS YOU'RE QUITE A BIT OF A CELEBRITY THEN?
COOOL!

OH
HOW WONDERFUL

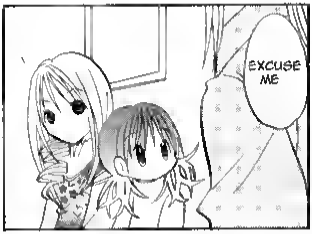

WHAT'S YOUR TYPE?
MY TYPE?

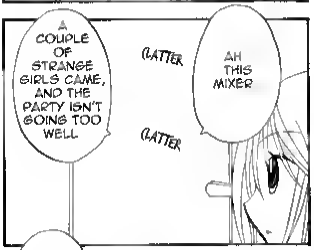
DARN...
NO ONE'S MY TYPE...

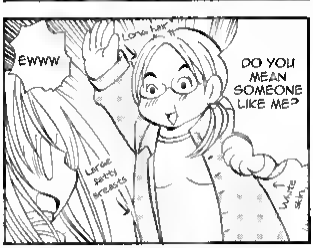

GENTLE,
LONG HAIR WITH WHITE SKIN
AND GOOD SIZED BREASTS
HUH?

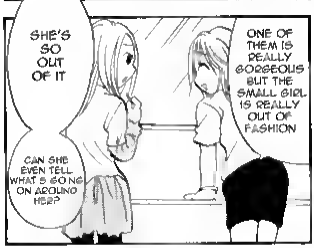

STARE
NEITHER OF THEM ARE LOOKING AT WHAT I WANTED THEM TO

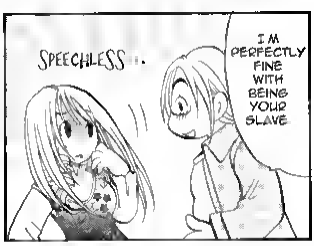
HE WOULDN'T FOLLOW ME HERE, WOULD HE?
SIGH...


EXCUSE ME


A COUPLE OF STRANGE GIRLS CAME, AND THE PARTY ISN'T GOING TOO WELL
CLATTER
CLATTER
AH THIS MIXER

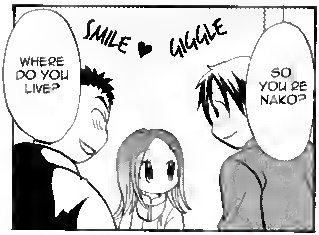

EWWW
Long hair
DO YOU MEAN SOMEONE LIKE ME?
Large pointy breasts
Wide hips

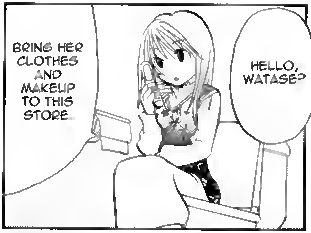

SHE'S SO OUT OF IT
ONE OF THEM IS REALLY GORGEOUS BUT THE SMALL GIRL IS REALLY OUT OF FASHION
CAN SHE EVEN TELL WHAT'S GOING ON AROUND HER?

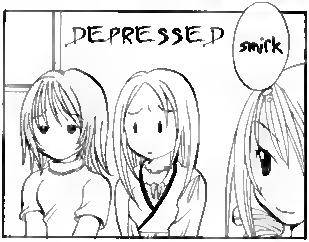

SPEECHLESS...
I'M PERFECTLY FINE WITH BEING YOUR SLAVE

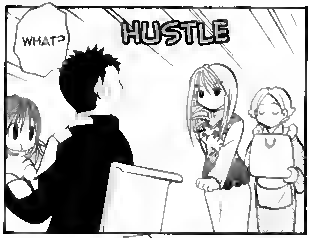
ANGRY

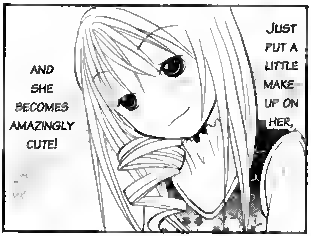
Arghhhhhhhhh!
LET ME KISS YOU! LET MEEEEE!


SMILE
GIGGLE
WHERE DO YOU LIVE?
SO YOU'RE NAKO?

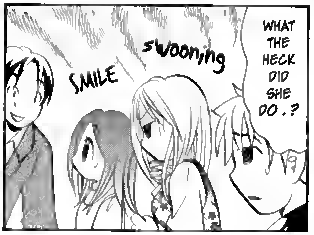

BRING HER CLOTHES AND MAKEUP TO THIS STORE.
HELLO, WATASE?

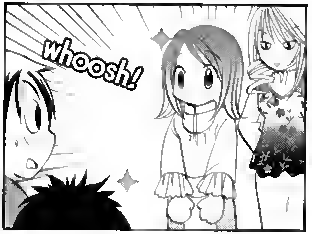

DEPRESSED
smirk

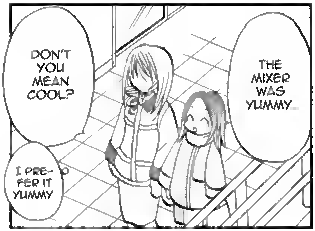

WHAT?
HUSTLE

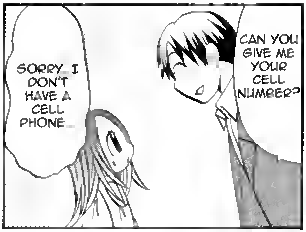

AND SHE BECOMES AMAZINGLY CUTE!
JUST PUT A LITTLE MAKE-UP ON HER.

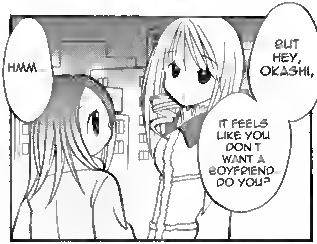
UH HUH
drag
POWDER ROOM NOW!

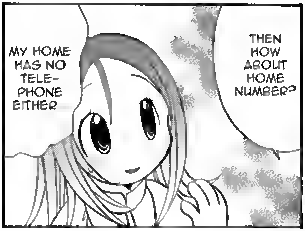

SMILE
swooning
WHAT THE HECK DID SHE DO.?

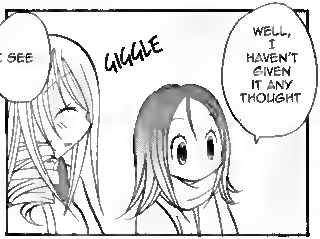

whoosh!

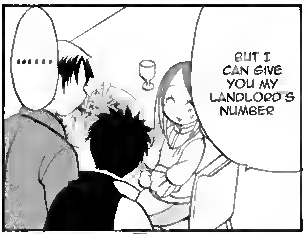

DON'T YOU MEAN COOL?
I PREFER IT YUMMY
THE MIXER WAS YUMMY


SORRY, I DON'T HAVE A CELL PHONE...
CAN YOU GIVE ME YOUR CELL NUMBER?

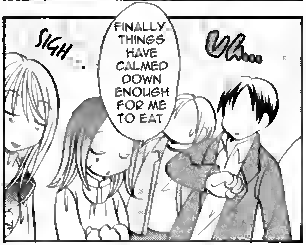

HMM...
BUT HEY, OKASHI,
IT FEELS LIKE YOU DON'T WANT A BOYFRIEND DO YOU?


MY HOME HAS NO TELEPHONE EITHER
THEN HOW ABOUT HOME NUMBER?


I SEE
GIGGLE
WELL, I HAVEN'T GIVEN IT ANY THOUGHT


.....
BUT I CAN GIVE YOU MY LANDLORD'S NUMBER

I'M GOING TO HAVE TO TAKE CARE OF HER A BIT LONGER...
I HAVE TO LOOK AFTER HER


SIGH...
FINALLY THINGS HAVE CALMED DOWN ENOUGH FOR ME TO EAT
UMM...

Poor Poor Lips

Volume 1 Chapter 17

Translated by: Mai_no_ken
Edited by: Nanya
Proofread by: Elina & CkreeAznMan
Scanned by: AudioErotica
QC ed by: Sachiko-desoto

Contact
http://kawaii.sachiko.me
sachiko.chinensis@gmail.com
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

Kawaii-Scans

We're looking for anyone with experience in the scanlation scene. Translators, Editors, Proofreaders and Quality Checkers. We're also looking for a [illegible] web designer.

Editors

We need people who are capable of reconstructing difficult SFX. This includes proficient use of the pen tool and the clone stamp tool.

Proofreaders

Looking for native English speakers who have proofread scripts for other scanlation groups in the past.

Translators

We're currently in search of translators who have a strong grasp of the English language. Experience in the scanlation scene is not a must but preferred.

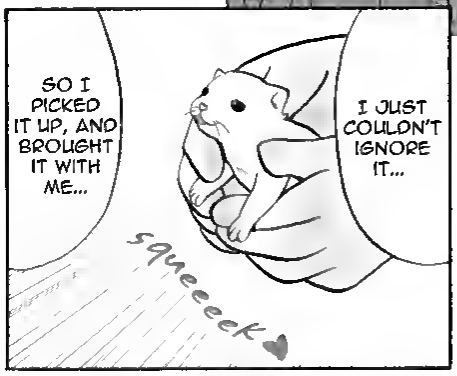
Quality Checkers

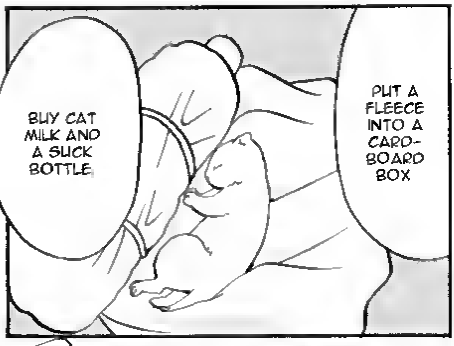
Right now we only need people who have a fair bit of experience as a QCer. We're looking for people who aren't afraid to point out mistakes and be very critical in a productive way.

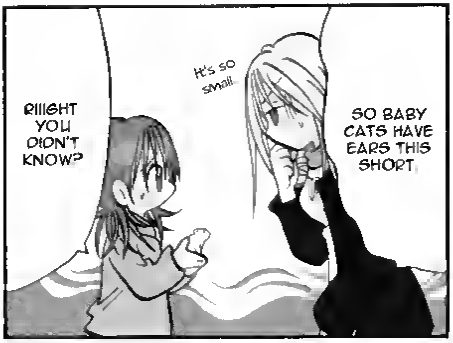
Web Designer

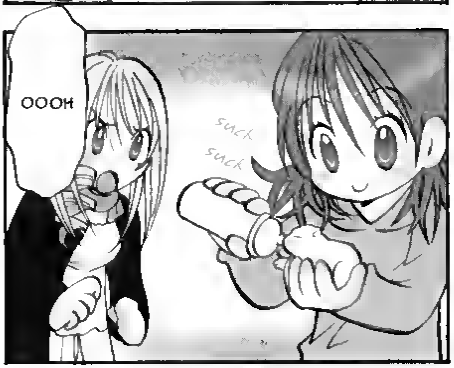
Currently searching for someone who has both artistic and coding knowledge. Being comfortable with the workings of WordPress is also a bonus. Scripting knowledge is also preferable.

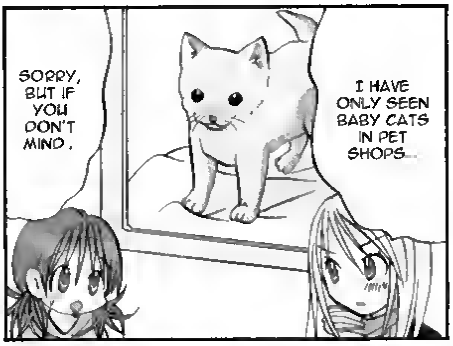
プアプア 18
poor poor




BUY CAT MILK AND A SUCK BOTTLE
PUT A FLEECE INTO A CARD-BOARD BOX

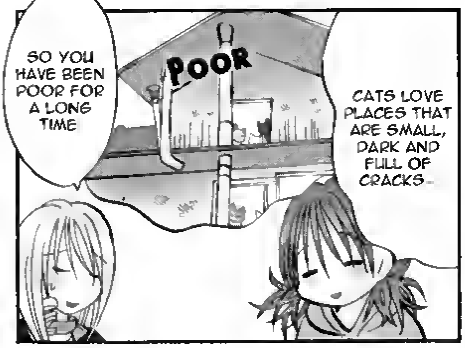

He's so small
RIIIGHT YOU DIDN'T KNOW?
SO BABY CATS HAVE EARS THIS SHORT

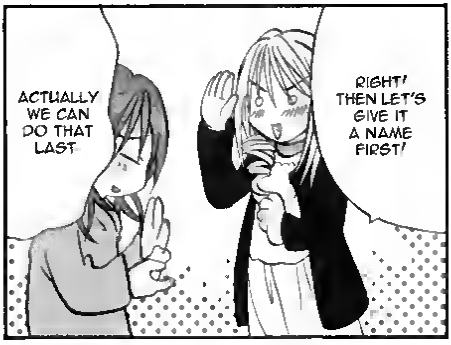

OOOH
suck suck


SORRY, BUT IF YOU DON'T MIND,
I HAVE ONLY SEEN BABY CATS IN PET SHOPS...

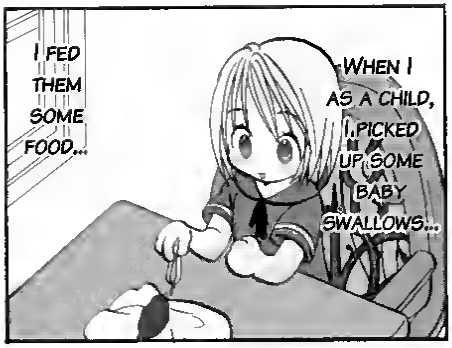
WHEN I WAS A KID, WE HAD CATS GIVING BIRTH TO BABIES NEAR OUR HOME.
YOU'VE DONE THIS BEFORE, OKASHI-SAN.

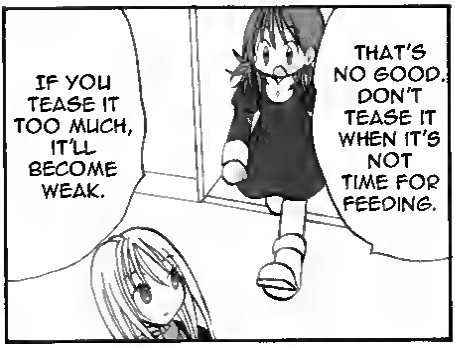
CAN I LOOK AFTER IT INSIDE THE OFFICE...?
JUST FOR TODAY...


SO YOU HAVE BEEN POOR FOR A LONG TIME.
POOR
CATS LOVE PLACES THAT ARE SMALL, DARK AND FULL OF CRACKS...

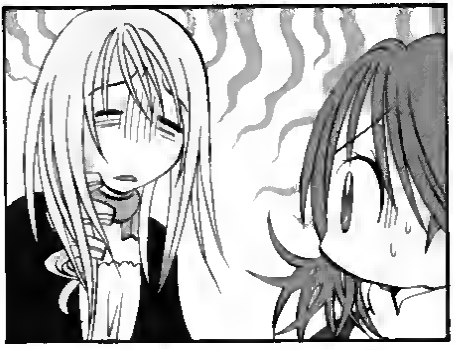

ACTUALLY WE CAN DO THAT LAST.
RIGHT! THEN LET'S GIVE IT A NAME FIRST!

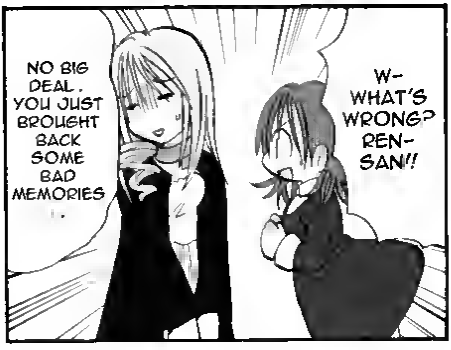
nervous
THEN
LET ME JUST TAKE A LOOK...
MILK IN FOUR HOURS
FOUR HOURS?!
.....
I'M SORRY...
THAT MEANS NO WORK AT ALL.
Poke
lightly
uneasy
.....
squeek
squeek
squeek?
HEEE!
IT'S ONLY BEEN 30 MINUTES!
She has not done any work
ISN'T... ISN'T IT TIME FOR MILK SOON?





Baby birds want food even when they're full





CAN I... FEED IT?
HEY...
OKASHI-SAN.
THAT'S WHY I HAVEN'T KEPT ANY PETS..
RIGHT..
IF YOU ARE NOT USED TO THIS, USE A TOWEL...
I'VE ALSO DECIDED ...
TO STOP FALLING IN LOVE...
.....
squeek
suck suck suck
I'M NOT MISTAKEN ABOUT THAT.
THAT'S BECAUSE REN-SAN IS TOO NICE, ISN'T IT?
IT... IT'S TOO CUTE .. AND I DON'T KNOW WHAT TO DO....
WHAT'S WRONG THIS TIME?!
TO LOVE?
SO... DON'T BE AFRAID AND LET'S TRY AGAIN.
NO... I MEAN KEEPING PETS...

I can teach you all kinds of things.
NO NO NO... JUST LEARN SOMETHING ABOUT CATS, AND YOU WILL BE FINE.
AND, WHAT ARE WE GOING TO DO WITH IT?
LET ME TAKE CARE OF WEANING IT.
GOOD FOR YOU, LITTLE BOY.
REN-SAN IS NICE PERSON, AND YOU SHALL LIVE HAPPILY.
MEOOOW
WE CAN TRY LOOKING FOR A FOSTER PARENT...
IF THAT DOESN'T WORK, THEN I WILL KEEP IT.
OKASHI-SAN!
THANK YOU...
THAT LITTLE BABY...
LET ME ADOPT IT...
HALF A YEAR LATER—
I SAID DON'T SPOIL IT!
fat...
BUT... IT REALLY LIKES RICE...
G... GAAAH
OF COURSE YOU DON'T TRUST ME!

Poor Poor Lips

Volume 1 Chapter 18

Translated by Mai no Ken
Edited by Sachiko
Proofread by Elha Sachiko
Scanned by Audio Erotica

We're currently in search of **translators** *and* ***editors*** *for a few of our series.*

Experienced editors are always welcome as well. Even if you have some photoshop experience you can be shaped into a editor by myself or one of my established editors. So feel free to apply. Contact us throught he site http://kawaii.ca or through email sachiko@sachiko.me